

Vanne papillon MasterSeal™ Série 761 Vic-300® en acier au carbone
Vanne papillon MasterSeal™ Série 461 Vic-300® en acier inoxydable



SÉRIE 761

SÉRIE 461

⚠ AVERTISSEMENT

- N'entrez aucune intervention d'installation, de dépose, réglage ou maintenance de produits de tuyauterie Victaulic sans avoir au préalable lu et compris toutes les instructions.
- Dépressurisez et vidangez le système de tuyauterie avant de procéder à l'installation, à la dépose, au réglage ou à la maintenance de produits de tuyauterie Victaulic.
- Portez des lunettes de sécurité, un casque, des chaussures de sécurité et une protection auditive.

Le non-respect des instructions et avertissements peut entraîner une défaillance du système, avec pour conséquence des blessures mortelles ou graves et des dégâts matériels.

TABLE DES MATIÈRES

Signalisation des risques	1
Composants d'une vanne papillon	2
Informations d'installation	3
Remarques sur l'adaptateur Vic-Flange®	3
Considérations relatives au système	3
Prévention de la contamination des produits en acier inoxydable	3
Remplacement du joint de tige pour vannes 2 – 12 pouces/ 60,30 – 323,90 mm	4
Réglage de la butée de réglage sur les vannes 2 – 6 pouces/ 60,30 – 168,30 mm avec poignées 10 positions	6
Utilisation du réglage en continu sur les vannes 2 – 6 pouces/ 60,30 – 168,30 mm avec poignées 10 positions	6
Butée de réglage sur les vannes 8 pouces/219,10 mm avec poignées à levier blocable	7
« A » – Réglage de la butée de réglage sur les vannes 8 pouces/ 219,10 mm avec poignées à levier blocable	7
« B » – Réglage de la butée de réglage sur les vannes 8 pouces/ 219,10 mm avec poignées à levier blocable	9
Dépose de la poignée 10 positions pour vannes 2 – 6 pouces/ 60,30 – 168,30 mm	10
Dépose de la poignée à levier blocable pour vannes 8 pouces/ 219,10 mm	12
Installation du kit de poignée inviolable pour vannes 2 – 6 pouces/ 60,30 – 168,30 mm avec poignées à levier blocable	14
Installation du kit de poignée inviolable pour vannes 8 pouces/ 219,10 mm avec poignées à levier blocable	17
Installation du kit de poignée télescopique pour vannes Série 761 10 – 12 pouces/273 – 323,90 mm	19
Installation du volant réducteur sur vannes 2 – 12 pouces/ 60,30 – 323,90 mm	22
Réglage des butées de limitation de course du volant réducteur en position fermée	24
Réglage des butées de limitation de course du volant réducteur en position ouverte	24
Installation du kit de butée de réglage pour vannes 2 – 12 pouces/ 60,30 – 323,90 mm actionnées par volant	25
Installation du kit de barrière thermique pour vannes 2 – 12 pouces/ 60,30 – 323,90 mm	27
Kit d'extension d'isolation pour vannes 2 – 8 pouces/60,30 – 219,10 mm actionnées par volant	28
Installation du kit d'extension d'isolation pour vannes 2 – 8 pouces/ 60,30 – 219,10 mm actionnées par volant	29
Kit d'extension d'isolation pour vannes 2 – 6 pouces/60,30 – 168,30 mm avec poignées 10 positions	30
Installation du kit d'extension d'isolation pour vannes 2 – 6 pouces/ 60,30 – 168,30 mm avec poignées 10 positions	31
Kit d'extension d'isolation pour vannes 8 pouces/219,10 mm avec poignées à levier blocable	32
Installation du kit d'extension d'isolation pour vannes 8 pouces/ 219,10 mm avec poignées à levier blocable	33

SIGNALISATION DES RISQUES



Les définitions permettant d'identifier les différents niveaux de risque sont données ci-dessous. Lorsque vous voyez ce symbole, soyez conscient du risque de blessure aux personnes. Lisez soigneusement et assurez-vous de comprendre parfaitement le message qui suit.

DANGER

- L'en-tête « DANGER » signale un risque immédiat pouvant entraîner la mort ou des blessures graves en cas de non-respect des instructions et des précautions indiquées.

AVERTISSEMENT

- L'en-tête « AVERTISSEMENT » signale l'existence de risques ou de pratiques dangereuses pouvant entraîner la mort ou des blessures graves en cas de non-respect des instructions et des précautions indiquées.

ATTENTION

- L'en-tête « ATTENTION » signale l'existence de risques ou de pratiques dangereuses pouvant entraîner des blessures ou des dégâts matériels en cas de non-respect des instructions et des précautions recommandées.

IMPORTANT

- L'en-tête « IMPORTANT » signale des instructions particulièrement importantes, mais qui ne concernent pas les risques.

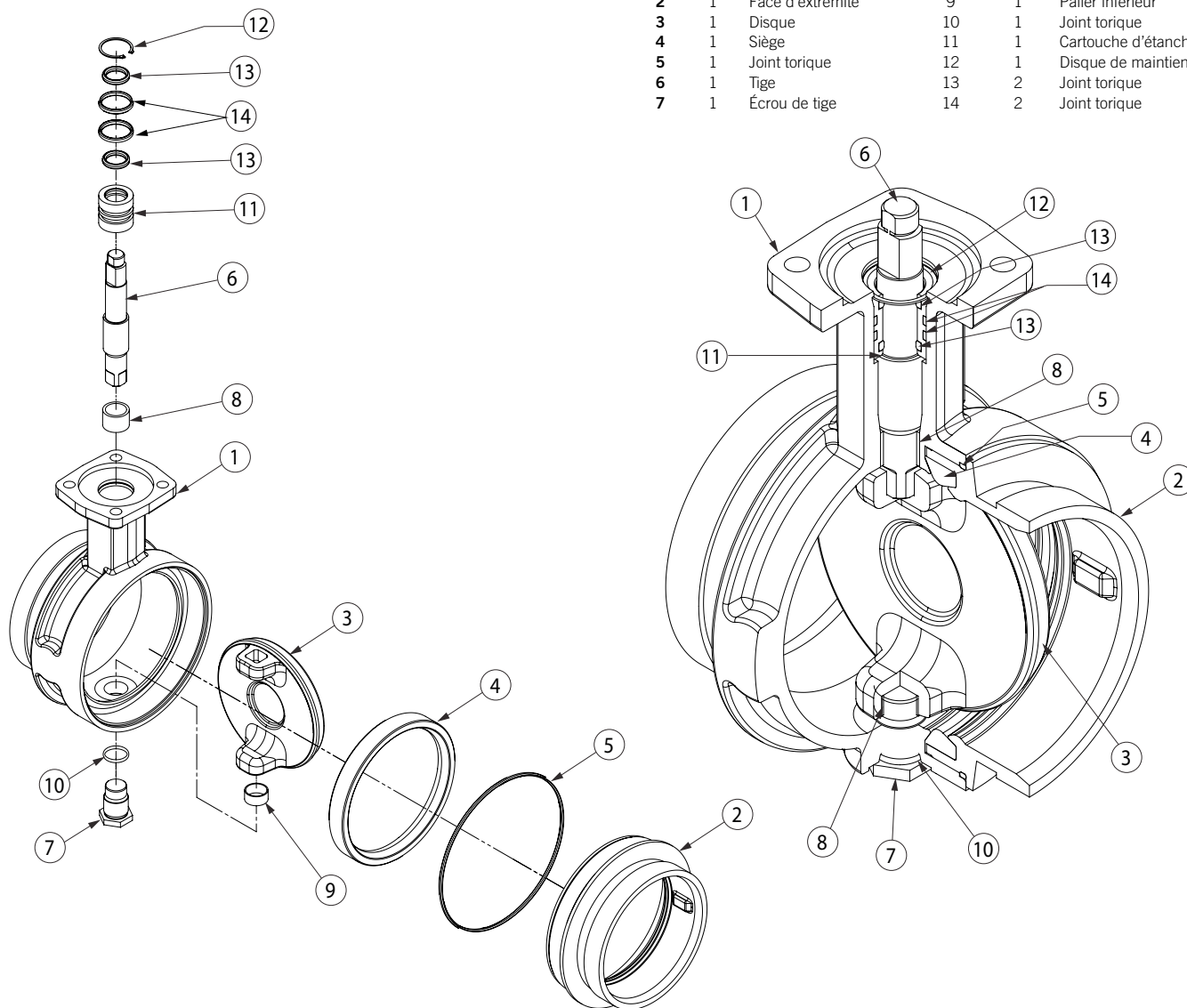
COMPOSANTS D'UNE VANNE PAPILLON

IMPORTANT

- Les illustrations et/ou dessins de ce manuel sont parfois exagérés pour plus de clarté.
- Le produit, ainsi que ces instructions d'installation et de maintenance, sont couverts par des marques déposées, des droits d'auteur et/ou des fonctionnalités brevetées qui sont la propriété exclusive de Victaulic.

Nomenclature

Numéro	Qté	Description	Numéro	Qté	Description
1	1	Bride de montage du corps de vanne	8	1	Palier supérieur
2	1	Face d'extrémité	9	1	Palier inférieur
3	1	Disque	10	1	Joint torique
4	1	Siège	11	1	Cartouche d'étanchéité
5	1	Joint torique	12	1	Disque de maintien
6	1	Tige	13	2	Joint torique
7	1	Écrou de tige	14	2	Joint torique



INFORMATIONS D'INSTALLATION

Les vannes papillon Série 761 et 461 sont munies d'extrémités rainurées compatibles avec les colliers rainurés Victaulic. Reportez-vous aux instructions fournies avec le collier ou l'adaptateur Vic-Flange® Victaulic, ainsi qu'aux remarques contenues dans cette section pour installer des vannes papillon Série 761 ou 461 dans un système de tuyauterie.



NE MONTEZ PAS DE VANNES PAPILLON SÉRIE 761 OU 461 DANS UN SYSTÈME DONT LE DISQUE EST COMPLÈTEMENT OUVERT.

- Lors de l'utilisation de vannes papillon Série 761 ou 461 à des fins de régulation, Victaulic recommande de ne pas descendre en dessous d'une ouverture de disque de 30°. Pour un résultat optimal, l'ouverture du disque doit être comprise entre 30° et 70°. Des vitesses élevées dans la conduite et/ou la régulation avec une ouverture de disque inférieure à 30° peuvent entraîner des problèmes de bruit, vibrations, cavitation, forte érosion de la conduite et/ou perte de contrôle. Pour plus de détails sur l'utilisation aux fins de régulation, contactez Victaulic.
- Pour l'eau, Victaulic recommande de ne pas dépasser une vitesse d'écoulement de 6 m/s. Si vous avez besoin de vitesses d'écoulement supérieures, contactez Victaulic. Pour d'autres liquides que l'eau, contactez Victaulic.
- Il est conseillé d'utiliser des joints d'étanchéité de siège lubrifiés en nitrile, de grade « T », pour les applications sous air ou sous gaz lubrifié.
- Pour le montage direct d'un fond sur une vanne papillon Série 761 ou 461, n'utilisez qu'un fond muni d'un trou taraudé destiné au montage d'un dispositif d'évacuation de la pression. Si la vanne a été ouverte puis fermée sans qu'on le sache alors que le fond était en place, l'espace compris entre le disque et le fond sera rempli et sous pression. Une brusque libération d'énergie risque de se produire si l'on tente d'enlever le fond alors que l'espace qui se trouve derrière est sous pression. **N'ENTREPRENEZ JAMAIS LA DÉPOSE D'UN FOND AVANT D'AVOIR ÉVACUÉ LA PRESSION PAR LE PURGEUR.**

⚠ DANGER	
	<ul style="list-style-type: none"> • Pour le montage direct d'un fond sur une vanne papillon, n'utilisez qu'un fond muni d'un trou taraudé destiné au montage d'un dispositif d'évacuation de la pression. • N'entrez jamais d'enlever le fond avant d'avoir évacué la pression par le purgeur. <p>Le non-respect de ces instructions peut entraîner des accidents graves, voire mortels.</p>

REMARQUES SUR L'ADAPTATEUR VIC-FLANGE®

- Les adaptateurs Vic-Flange® Style 741 peuvent être utilisés sur tous les diamètres de vannes papillon Série 761.
- Les vannes papillon Série 761 ne peuvent pas être raccordées directement aux composants à bride au moyen d'adaptateurs Vic-Flange® Style 743. Il faut donc utiliser un adaptateur rainure/bride ANSI 300 n° 46.
- Les adaptateurs Vic-Flange® Style 441 en acier inoxydable peuvent être utilisés sur tous les diamètres de vannes papillon Série 461.

CONSIDÉRATIONS RELATIVES AU SYSTÈME

- Les vannes papillon Série 761/461 et les tuyaux auxquels elles sont raccordées doivent être bien fixés afin que les raccords ne soient pas soumis à des efforts de flexion, de cisaillement ou tout autre effort externe.
- La corrosion maximale admise est de 0.8 pouce/2 mm.
- Le soudage des vannes papillon Série 761/461 et des colliers est interdit.

PRÉVENTION DE LA CONTAMINATION DES PRODUITS EN ACIER INOXYDABLE

Ces recommandations sont des directives générales visant à empêcher une contamination de surface des produits en acier inoxydable.

Manipulation et stockage

1. Les produits en acier inoxydable doivent être manipulés uniquement avec un dispositif non contaminant (c.-à-d. des sangles en nylon ou un dispositif protégé par un matériau tampon non contaminant).
2. En cas d'utilisation de sangles en acier au carbone, un matériau tampon non contaminant doit être placé entre la sangle et le produit en acier inoxydable. Les matériaux tampons non contaminants les plus courants sont le bois, le carton, le papier, la toile et tout autre matériau contenant de l'acier inoxydable.
3. Les produits en acier inoxydable doivent être stockés sur des racks ou des plateaux non contaminants.
4. Les produits en acier inoxydable ne doivent pas être entreposés avec des produits en fonte ou en acier au carbone.
5. Ne pas monter ou se tenir debout sur des produits en acier inoxydable.
6. Dans les espaces de stockage où l'air est chargé en sel, les produits en acier inoxydable doivent être recouverts avec une bâche en plastique.

Expédition

1. Les produits en acier inoxydable doivent être expédiés dans des matériaux d'emballage neufs, non contaminants et non dommageables.
2. Si des marquages sont nécessaires directement sur des produits en acier inoxydable, ils doivent contenir moins de 50 ppm de chlorure hydrosoluble. La teneur en chlorure doit être mesurée lorsque le marquage est sec.
3. Si des étiquettes et des attaches d'identification sont requises, elles doivent être fabriquées en matériaux non contaminants.
4. Les produits en acier inoxydable doivent être expédiés séparément des produits en fonte ou en acier au carbone. Si des produits en acier inoxydable et/ou en fonte ou en acier au carbone doivent être expédiés ensemble, il convient de séparer soigneusement et complètement les matériaux différents en utilisant un tampon non contaminant.

⚠ AVERTISSEMENT
<ul style="list-style-type: none"> • Le concepteur du système doit vérifier que les produits en acier inoxydable sont adaptés aux fluides destinés à y circuler. • Il faut évaluer l'effet de la composition chimique, du niveau de pH, de la température de fonctionnement, des niveaux de chlorure et d'oxygène, ainsi que du débit sur les produits en acier inoxydable, afin de vérifier que la durée de vie du système est acceptable par rapport à l'utilisation envisagée. <p>Le non-respect de ces instructions peut provoquer la défaillance du produit, avec pour conséquence de graves blessures corporelles et des dégâts matériels.</p>

REPLACEMENT DU JOINT DE TIGE POUR VANNES 2 – 12 POUCES/60,30 – 323,90 MM

⚠ AVERTISSEMENT



- N'entrez pas le remplacement des joints de tige avant d'avoir lu attentivement et bien compris toutes les instructions.

Le non-respect de toutes ces instructions peut entraîner de graves blessures et/ou des dégâts matériels.

⚠ AVERTISSEMENT



- LA POMPE DOIT ÊTRE ARRÊTÉE pour empêcher un écoulement par la vanne pendant les procédures suivantes.

Le non-respect de cette instruction pourrait engendrer un dysfonctionnement du produit, avec pour conséquence des blessures graves aux personnes et/ou des dégâts matériels.

IMPORTANT

- LA PROCÉDURE DE REMPLACEMENT DU JOINT DE TIGE NE DOIT ÊTRE RÉALISÉE QUE SI UNE FUITE EST DÉTECTÉE AU NIVEAU DE LA TIGE.
- Contrôlez la composition du joint torique pour vous assurer que le bon kit de joint de tige a été commandé.
- Le kit contient des joints toriques pour tous les diamètres de vannes (12 au total). Toutefois, la réparation d'une vanne ne nécessite que quatre joints toriques. Assurez-vous que les joints toriques du bon diamètre sont utilisés dans le cadre de la procédure de remplacement du joint de tige. Jetez les joints toriques non utilisés.

1. La dépose de l'ensemble de poignée ou du volant réducteur peut s'effectuer sans retirer la vanne du système de tuyauterie. **LA POMPE DOIT ÊTRE ARRÊTÉE** pour empêcher un écoulement par la vanne pendant la dépose de l'ensemble de poignée ou du volant réducteur.
2. **Pour déposer l'ensemble de poignée** : reportez-vous à la section correspondante de ce manuel.
3. **Pour déposer le volant réducteur** : repérez l'orientation du volant réducteur avant d'entamer les opérations suivantes. **RÉFÉRENCE POUR LA RÉINSTALLATION DU VOLANT RÉDUCTEUR** : réalisez une marque sur le volant réducteur, la tige et la bride de montage du corps de la vanne avec un marqueur permanent ou un stylo peinture.
 - 3a. Placez le disque de vanne en position **OPEN** ; pour cela, tournez le volant réducteur jusqu'à ce que l'indicateur de réglage soit positionné sur **OPEN**.
 - 3b. Déposez les quatre vis à tête hexagonale en place et les rondelles de blocage fixant le volant réducteur à la bride de montage du corps de vanne. **REMARQUE** : ces vis à tête hexagonale et ces rondelles de blocage sont requises pour la réinstallation.
 - 3c. Tirez le volant réducteur et le manchon d'entraînement vers le haut pour les désolidariser de la bride de montage du corps de vanne. Ces éléments seront requis pour la réinstallation. **NE RETIREZ PAS OU NE FAITES PAS TOURNER LA TIGE.**
- 3d. Retirez tout débris de la bride de montage du corps de vanne.



4. Au moyen d'une pince à circlips ou équivalent, retirez le disque de maintien entourant la tige, comme indiqué ci-dessus. Si le disque de maintien est déformé, remplacez-le par un nouveau disque fourni par Victaulic.



5. Retirez l'ensemble de tige du disque/corps de vanne. Veillez à ne pas endommager les méplats du moyeu d'entraînement lors du retrait.



6. Retirez la cartouche d'étanchéité de la tige.



7. Au moyen d'une tige d'extraction de joint torique ou autre outil équivalent, retirez les quatre joints toriques, deux à l'intérieur et deux à l'extérieur, de la cartouche d'étanchéité.
8. Nettoyez la tige, de même que les surfaces intérieure et extérieure de la cartouche d'étanchéité. Vérifiez l'absence de bavures et d'arêtes coupantes sur les surfaces de la tige et de la cartouche d'étanchéité. Limez toute bavure ou arête coupante pour éviter une déchirure des joints toriques lors du remontage.
9. Graissez la cartouche d'étanchéité et les joints toriques avec le lubrifiant Vic-Lube™ ou tout autre produit compatible tel que du silicone.

⚠ ATTENTION

- **Utilisez un lubrifiant compatible pour éviter le pincement ou le déchirement des joints toriques lors du montage.**
- Le non-respect de cette instruction peut entraîner des fuites au niveau de la tige de la vanne.**



10. Installez deux joints toriques neufs dans la cartouche d'étanchéité, comme indiqué ci-dessus.



11. Installez deux joints toriques neufs sur la cartouche d'étanchéité, comme indiqué ci-dessus.



12. Insérez la tige dans la cartouche d'étanchéité.



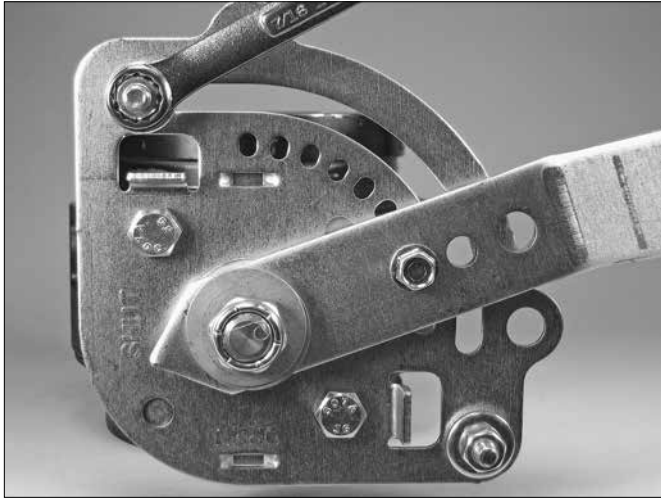
13. Insérez l'ensemble de tige dans le corps de vanne/disque. Veillez à ce que l'extrémité rectangulaire du disque soit alignée sur la tige. **REMARQUE** : la cartouche d'étanchéité doit être introduite entièrement dans le corps de vanne.



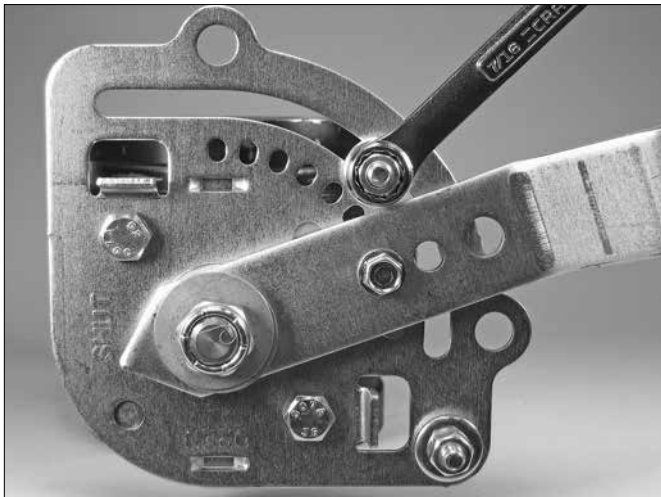
14. Au moyen d'une pince à circlips ou équivalent, installez le disque de maintien sur l'ensemble de tige en veillant à ce qu'il repose entièrement dans le creux du corps de vanne.
15. Remontez l'ensemble de poignée ou le volant réducteur sur la vanne.
16. Actionnez la vanne par un cycle de position complètement ouverte puis complètement fermée afin de vérifier qu'elle fonctionne correctement ; ensuite, remettez le système en service.

RÉGLAGE DE LA BUTÉE DE RÉGLAGE SUR LES VANNES 2 – 6 POUÇES/60,30 – 168,30 MM AVEC POIGNÉES 10 POSITIONS

1. Utilisez la poignée pour placer le disque de vanne dans la position « ouverte » désirée.

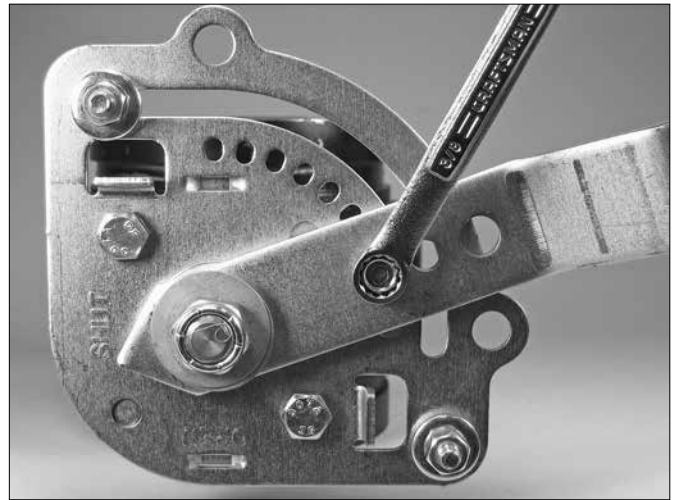


2. Desserrez l'écrou de la butée de réglage, comme indiqué ci-dessus.

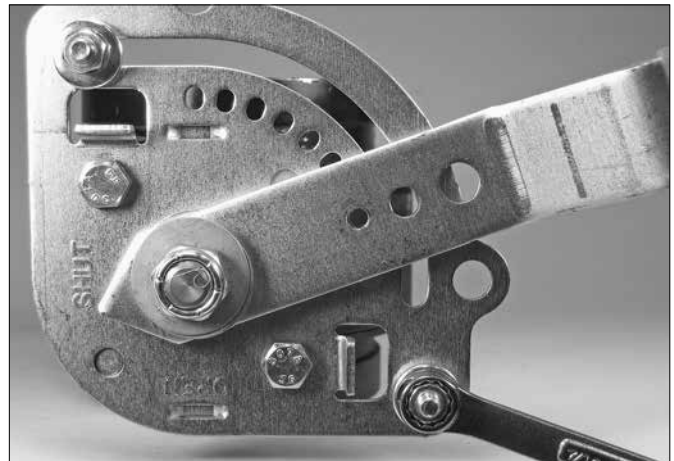


3. Puis déplacez cet écrou jusqu'à ce qu'il soit en contact avec le bord de la poignée 10 positions, comme indiqué ci-dessus. Ensuite, revissez-le afin de maintenir la position « ouverte » désirée.

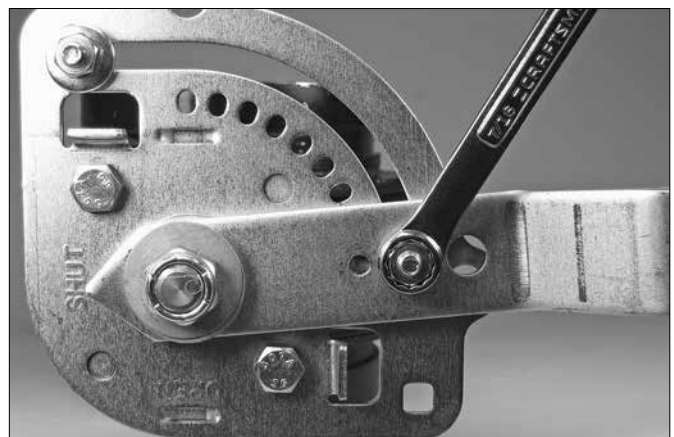
UTILISATION DU RÉGLAGE EN CONTINU SUR LES VANNES 2 – 6 POUÇES/60,30 – 168,30 MM AVEC POIGNÉE 10 POSITIONS



1. Retirez la vis crantée.



2. Retirez l'écrou hexagonal, la rondelle de blocage, la rondelle plate et le boulon de la plaque, comme indiqué ci-dessus.

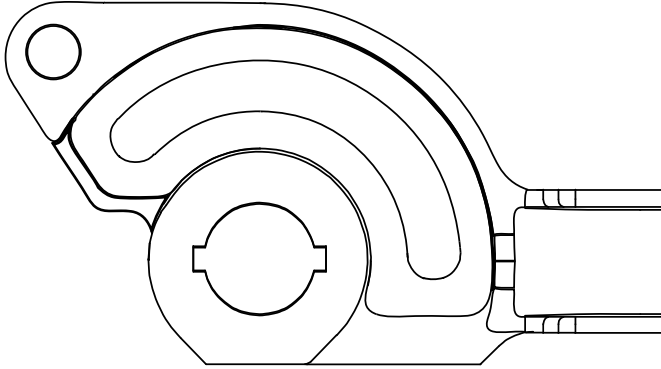


3. Réinstallez l'ensemble de la visserie déposée à l'étape 2 dans le trou central de la poignée, comme indiqué ci-dessus.
4. Pour utiliser la butée de réglage avec l'option de poignée à réglage en continu, reportez-vous aux instructions de la page suivante concernant le réglage de la butée de réglage.

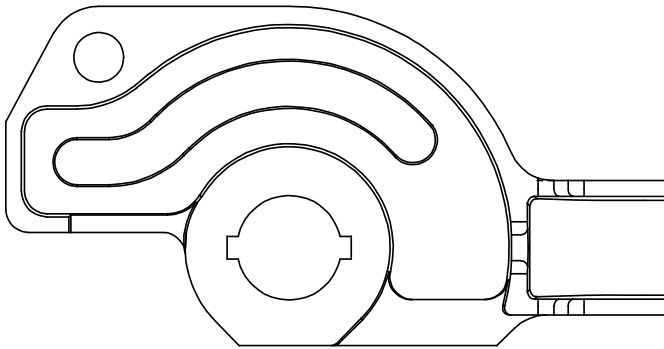
BUTÉE DE RÉGLAGE SUR LES VANNES 8 POUCES/219,10 MM AVEC POIGNÉES À LEVIER BLOCABLE

Identifiez le type de poignée à levier blocable actuellement en place sur la vanne.

Si la poignée à levier blocable ressemble au schéma ci-dessous, suivez les instructions « A » contenues sur cette page.



Par contre, si la poignée à levier blocable ressemble au schéma ci-dessous, suivez les instructions « B », page 9.



« A » – RÉGLAGE DE LA BUTÉE DE RÉGLAGE SUR LES VANNES 8 POUCES/219,10 MM AVEC POIGNÉES À LEVIER BLOCABLE

⚠ AVERTISSEMENT



- N'entrez pas la dépose de l'ensemble de poignée à levier blocable avant d'avoir lu et compris toutes les instructions.

Le non-respect de toutes ces instructions peut entraîner de graves blessures et/ou des dégâts matériels.

⚠ AVERTISSEMENT



- LA POMPE DOIT ÊTRE ARRÊTÉE pour empêcher un écoulement par la vanne pendant les procédures suivantes.

Le non-respect de cette instruction pourrait engendrer un dysfonctionnement du produit, avec pour conséquence des blessures graves aux personnes et/ou des dégâts matériels.

La dépose de l'ensemble de poignée à levier blocable peut s'effectuer sans retirer la vanne du système de tuyauterie. **LA POMPE DOIT ÊTRE ARRÊTÉE** pour empêcher un écoulement par la vanne pendant la dépose de la poignée à levier blocable.



1. Retirez l'écrou hexagonal, la rondelle de blocage et la rondelle plate de la vis à tête hexagonale, comme indiqué ci-dessus.



2. Desserrez la vis de réglage située sur le côté de la poignée, comme indiqué ci-dessus.
- 2a. Repérez la position actuelle de la poignée à levier blocable. En effet, elle devra être réinstallée ultérieurement selon la même orientation. Déposez l'ensemble de poignée à levier blocable de la plaque.

IMPORTANT

- La tige contient une clavette essentielle à la réinstallation de la poignée. Procédez avec précaution afin de ne pas l'égarer.



3. Desserrez l'écrou hexagonal du boulon de la butée de réglage, comme indiqué ci-dessus.



4. Déplacez-le vers l'extrémité opposée de la fente, comme indiqué ci-dessus. Resserrez l'écrou hexagonal pour empêcher le boulon de bouger pendant la réinstallation de la poignée à levier blocable.



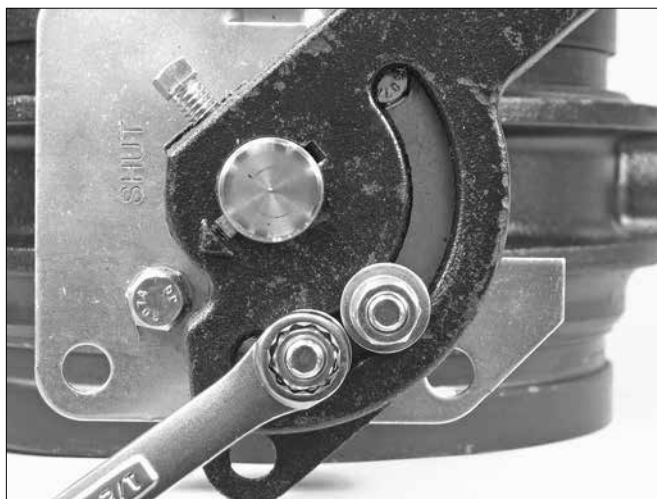
5. Réinstallez la poignée à levier blocable selon la même orientation qu'avant la dépose, telle que repérée lors de l'étape 2a de la page précédente.



6. Réinstallez la rondelle plate, la rondelle de blocage et l'écrou hexagonal sur la vis à tête hexagonale, comme indiqué ci-dessus. Serrez l'écrou hexagonal jusqu'à ce que la rondelle de blocage soit immobilisée.



7. Resserrez la vis de réglage située sur le côté de la poignée, comme indiqué ci-dessus.



8. Utilisez la poignée pour placer le disque de vanne dans la position « ouverte » désirée.
- 8a. Desserrez l'écrou de la butée de réglage, comme indiqué ci-dessus, puis déplacez l'écrou de la butée de réglage jusqu'à ce qu'il soit en contact avec le boulon de montage de la poignée/plaque, comme indiqué ci-dessus.
- 8b. Ensuite, revissez-le afin de maintenir la position « ouverte » désirée.

**« B » – RÉGLAGE DE LA BUTÉE DE RÉGLAGE
SUR LES VANNES 8 POUCES/219,10 MM
AVEC POIGNÉES À LEVIER BLOCABLE**



1. Utilisez la poignée pour placer le disque de vanne dans la position « ouverte » désirée.



2. Desserrez l'écrou de la butée de réglage, comme indiqué ci-dessus.



3. Déplacez le boulon de la butée de réglage jusqu'à ce qu'il soit en contact avec le boulon de montage de la poignée fixe/plaque, comme indiqué ci-dessus.
- 3a. Ensuite, revissez-le afin de maintenir la position « ouverte » désirée.

DÉPOSE DE LA POIGNÉE 10 POSITIONS POUR VANNES 2 – 6 POUCES/60,30 – 168,30 MM

⚠ AVERTISSEMENT



- N'entreprenez pas la dépose de l'ensemble de poignée 10 positions avant d'avoir lu et compris toutes les instructions.

Le non-respect de toutes ces instructions peut entraîner de graves blessures et/ou des dégâts matériels.

⚠ AVERTISSEMENT



- LA POMPE DOIT ÊTRE ARRÊTÉE pour empêcher un écoulement par la vanne pendant les procédures suivantes.

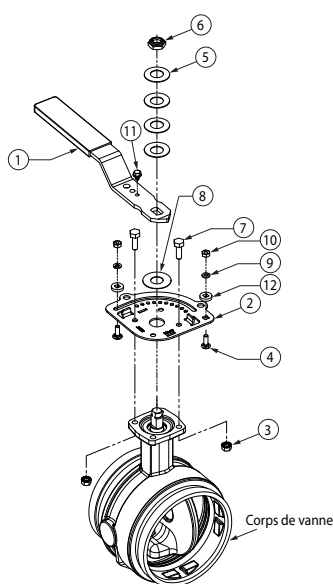
Le non-respect de cette instruction pourrait engendrer un dysfonctionnement du produit, avec pour conséquence des blessures graves aux personnes et/ou des dégâts matériels.

La dépose de la poignée 10 positions peut s'effectuer sans retirer la vanne du système de tuyauterie. **LA POMPE DOIT ÊTRE ARRÊTÉE** pour empêcher un écoulement par la vanne pendant la dépose de la poignée 10 positions.

NOMENCLATURE DE LA POIGNÉE 10 POSITIONS

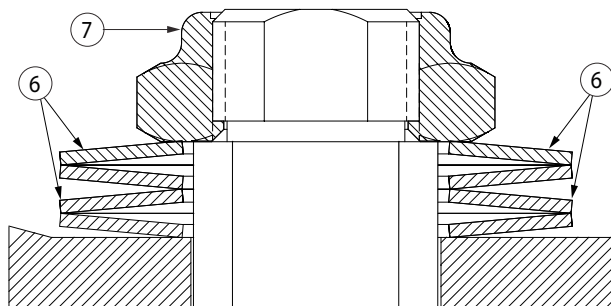
N° de pièce	Qté	Description
1	1	Poignée
2	1	Plaque
3	2	Écrou hexagonal avec rondelle de blocage crantée (5/16 – 18 UNC)
4	2	Boulon à tête ronde et collet carré (1/4 – 20 UNC x 3/4 pouce de long)
5	4	Rondelle Grower
6	1	Écrou de blocage hexagonal
7	2	Vis à tête hexagonale (5/16 – 18 UNC x 1 pouce de long)
8	1	Rondelle plate
9	2	Rondelle de blocage (1/4 pouce)
10	2	Écrou hexagonal (1/4 – 20 UNC)
11	1	Vis crantée
12	2	Rondelle de butée de réglage

SCHÉMA DE LA POIGNÉE 10 POSITIONS



Exagéré à fin de clarté

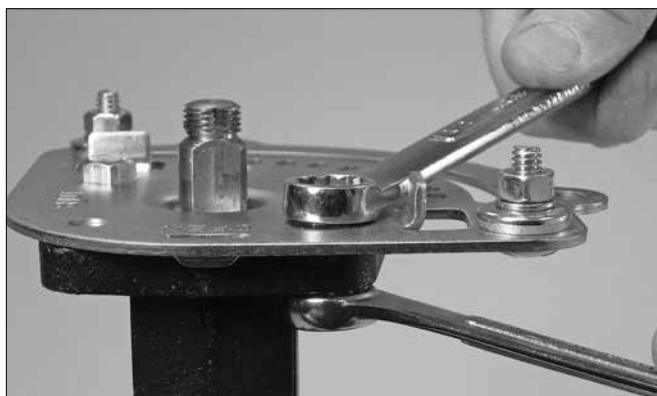
DÉTAIL DES RONDELLES GROWER ET DE L'ÉCROU DE BLOCAGE



Exagéré pour la clarté du dessin



1. Retirez l'écrou de blocage hexagonal (pièce n° 6) de la partie fileté du moyeu d'entraînement.
2. Retirez les rondelles Grower (pièce n° 5), la poignée (pièce n° 1) et la rondelle plate (pièce n° 8) de l'ensemble de tige.



3. Retirez les écrous hexagonaux à rondelles de blocage crantées (pièce n° 3) des vis à tête hexagonale (pièce n° 7) qui maintiennent la plaque (pièce n° 2) à la bride de montage du corps de vanne.



4. Retirez la plaque (pièce n° 2) de la bride de montage du corps de vanne.
5. La vanne est désormais prête pour recevoir une poignée inviolable ou un volant réducteur. De plus, il est à présent possible d'exécuter la procédure de « Remplacement du joint de tige » et l'installation du kit de barrière thermique ou du kit d'extension d'isolation.

⚠ ATTENTION

- **NE tentez PAS de faire fonctionner une vanne papillon Série 761 ou 461 en l'absence de poignée ou de volant réducteur.**

Le non-respect de cette consigne entraînerait un fonctionnement incorrect de la vanne et endommagerait la tige.

DÉPOSE DE LA POIGNÉE À LEVIER BLOCABLE POUR VANNES 8 POUCHES/219,10 MM

⚠ AVERTISSEMENT



- N'entrez pas la dépose de l'ensemble de poignée à levier blocable avant d'avoir lu et compris toutes les instructions.

Le non-respect de toutes ces instructions peut entraîner de graves blessures et/ou des dégâts matériels.

⚠ AVERTISSEMENT



- LA POMPE DOIT ÊTRE ARRÊTÉE pour empêcher un écoulement par la vanne pendant les procédures suivantes.

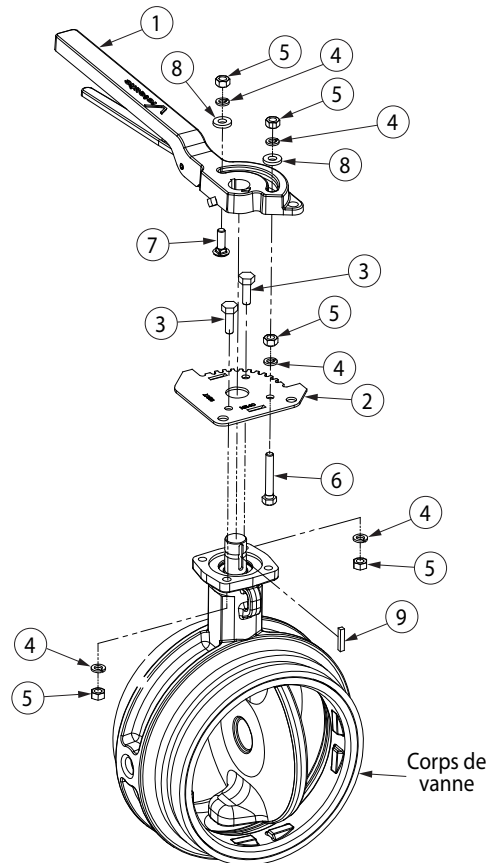
Le non-respect de cette instruction pourrait engendrer un dysfonctionnement du produit, avec pour conséquence des blessures graves aux personnes et/ou des dégâts matériels.

La dépose de l'ensemble de poignée à levier blocable peut s'effectuer sans retirer la vanne du système de tuyauterie. **LA POMPE DOIT ÊTRE ARRÊTÉE** pour empêcher un écoulement par la vanne pendant la dépose de la poignée à levier blocable.

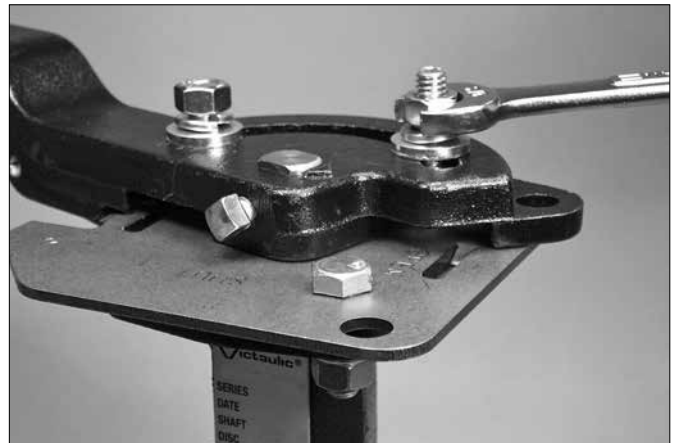
NOMENCLATURE DE LA POIGNÉE À LEVIER BLOCABLE

N° de pièce	Qté	Description
1	1	Ensemble de poignée à levier blocable
2	1	Plaque
3	2	Vis à tête hexagonale (5/16 - 18 UNC x 1 pouce de long)
4	5	Rondelle de blocage (5/16 pouce)
5	5	Écrou hexagonal (5/16 - 18 UNC)
6	1	Vis à tête hexagonale (5/16 - 18 UNC x 2 pouces de long)
7	1	Boulon à tête ronde et collet carré
8	2	Rondelle plate (Ép: 1/8 pouce x DE 3/4 pouce x DI 1 1/2 pouce)
9	1	Clavette

SCHÉMA DE L'ENSEMBLE DE POIGNÉE À LEVIER BLOCABLE



Exagéré pour la clarté du dessin



- Retirez l'écrou hexagonal (pièce n° 5), la rondelle de blocage (pièce n° 4) et la rondelle plate (pièce n° 8) de la vis à tête hexagonale (pièce n° 6), comme indiqué ci-dessus.



2. Desserrez la vis de réglage située sur le côté de la poignée (pièce n° 1), comme indiqué ci-dessus.
- 2a. Déposez l'ensemble de poignée à levier blocable de la plaque.

IMPORTANT

- La tige contient une clavette essentielle à la réinstallation d'une poignée ou d'un volant réducteur. Procédez avec précaution afin de ne pas l'égarer.



3. Retirez les écrous hexagonaux (pièce n° 5) et les rondelles de blocage (pièce n° 4) des deux vis à tête hexagonale (pièce n° 3). Retirez également l'écrou hexagonal (pièce n° 5) et la rondelle de blocage (pièce n° 4) de la vis à tête hexagonale (pièce n° 6) pour pouvoir retirer la plaque de la bride de montage du corps de vanne.



4. Retirez la plaque (pièce n° 2) de la bride de montage du corps de vanne.
5. La vanne est désormais prête pour recevoir une poignée inviolable ou un volant réducteur. De plus, il est à présent possible d'exécuter la procédure de « Remplacement du joint de tige » et l'installation du kit de barrière thermique ou du kit d'extension d'isolation.

⚠ ATTENTION

- **NE tentez PAS de faire fonctionner une vanne papillon Série 761 ou 461 en l'absence de poignée ou de volant réducteur.**

Le non-respect de cette consigne entraînerait un fonctionnement incorrect de la vanne et endommagerait la tige.

INSTALLATION DU KIT DE POIGNÉE INVIOLEABLE POUR VANNES 2 – 6 POUCHES/60,30 – 168,30 MM AVEC POIGNÉES 10 POSITIONS

⚠ AVERTISSEMENT



- N'entrez pas l'installation de kits d'accessoires Victaulic avant d'avoir lu et compris toutes les instructions.

Le non-respect de toutes ces instructions peut entraîner de graves blessures et/ou des dégâts matériels.

⚠ AVERTISSEMENT



- **LA POMPE DOIT ÊTRE ARRÊTÉE** pour empêcher un écoulement par la vanne pendant les procédures suivantes.

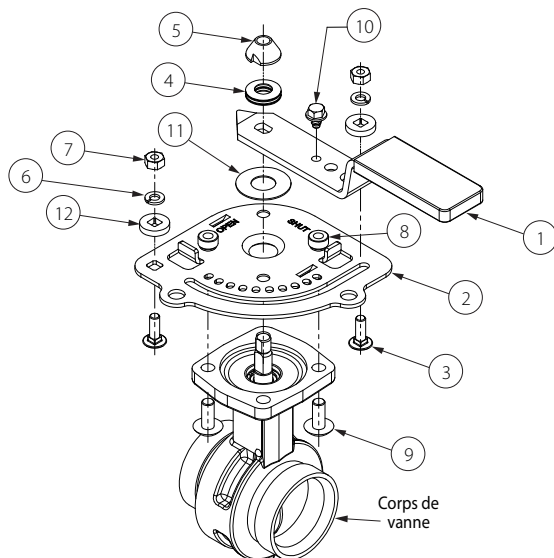
Le non-respect de cette instruction pourrait engendrer un dysfonctionnement du produit, avec pour conséquence des blessures graves aux personnes et/ou des dégâts matériels.

Le kit de poignée inviolable peut être installé sans retirer la vanne du système de tuyauterie. **LA POMPE DOIT ÊTRE ARRÊTÉE** pour empêcher un écoulement par la vanne pendant les procédures suivantes.

CONTENU DU KIT DE POIGNÉE INVIOLEABLE

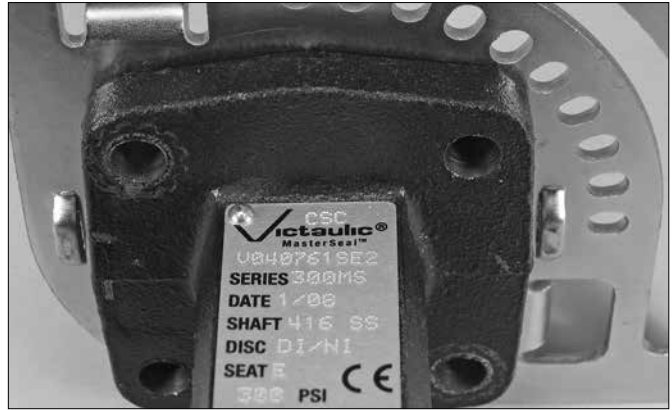
N° de pièce	Qté	Description
1	1	Poignée inviolable
2	1	Plaque
3	2	Boulon à tête ronde et collet carré (¼ – 20 UNC x ¾ pouce de long)
4	4	Rondelle Grower
5	1	Écrou inviolable
6	2	Rondelle de blocage (¼ pouce)
7	2	Écrou hexagonal (¼ – 20 UNC)
8	2	Écrou autobloquant (¾ – 18 UNC)
9	2	Boulon de sécurité autocassant (¾ – 18 UNC x ¾ pouce de long)
10	1	Vis crantée
11	1	Rondelle
12	2	Rondelle de butée de réglage

SCHÉMA DE L'ENSEMBLE DE POIGNÉE INVIOLEABLE

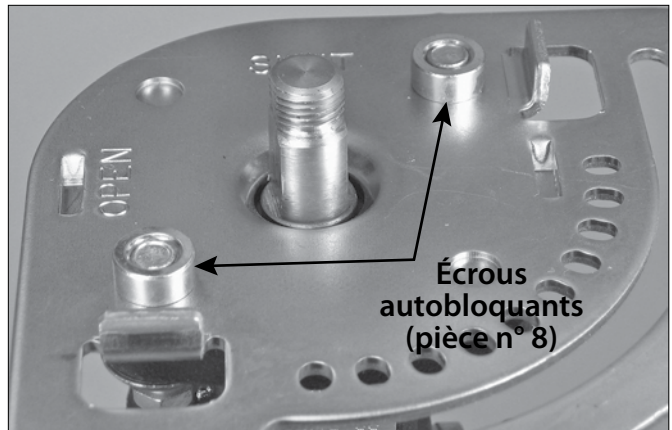


Exagéré à fin de clarté

1. Placez le disque en position complètement ouverte ou complètement fermée.
2. Déposez l'ensemble de poignée en suivant les instructions de la section « Dépose de la poignée 10 positions pour vannes 2 – 6 pouces/60,30 – 168,30 mm ».



3. Installez la plaque (pièce n° 2) par-dessus l'ensemble de tige et sur la bride de montage du corps de vanne. Veillez à ce que les deux trous de la plaque soient alignés sur les deux trous de la bride de montage du corps de vanne. **REMARQUE** : si la plaque est mal mise en place, elle ne reposera pas uniformément sur la bride de montage du corps de vanne.

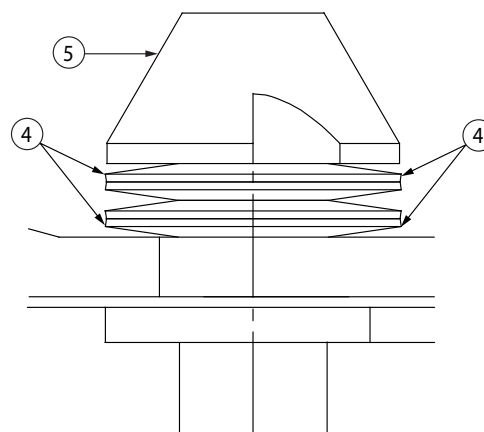
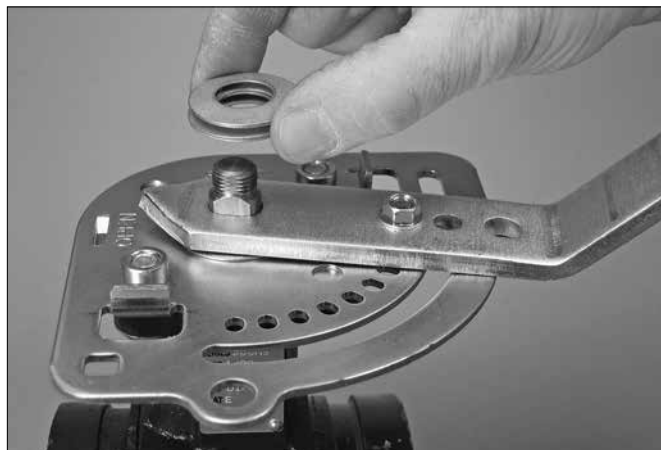


4. Appliquez du Loctite 262* (ou équivalent) sur les deux boulons de sécurité autocassants (pièce n° 9). Insérez un boulon de sécurité autocassant (pièce n° 9) à travers les deux trous de la bride de montage du corps de vanne, puis dans la plaque (pièce n° 2), là où les écrous autobloquants (pièce n° 8) appuient contre la plaque (pièce n° 2). Serrez manuellement les boulons de sécurité autocassants (pièce n° 9).

* Loctite est une marque déposée de Henkel Corporation et 262 est une marque de commerce de Henkel Corporation



5. Serrez complètement les boulons de sécurité autocassants (pièce n° 9), jusqu'à la rupture de la partie hexagonale, laissant une tête inviolable affleurante.



6. Placez la rondelle (pièce n° 11) par-dessus l'ensemble de tige.



7. Placez la poignée inviolable (pièce n° 1) sur l'ensemble de tige. Veillez à ce que la vis crantée (pièce n° 10) de la poignée inviolable soit alignée sur les crans de la plaque, comme indiqué ci-dessus.

8. Installez les rondelles Grower (pièce n° 4) par-dessus l'ensemble de tige. Lors de l'installation des rondelles Grower, veillez à ce que leurs bords extérieurs se touchent, comme indiqué sur le schéma et la photo ci-dessus.
9. Appliquez du Loctite 262* (ou équivalent) sur l'écrou inviolable (pièce n° 5). Placez l'écrou inviolable (pièce n° 5) sur l'ensemble de tige.

* Loctite est une marque déposée de Henkel Corporation et 262 est une marque de commerce de Henkel Corporation



10. Au moyen d'une clé tricoise, serrez complètement l'écrou inviolable (pièce n° 5).

ATTENTION

- **NE tentez PAS de retirer la poignée inviolable d'une vanne.**
Le non-respect de cette consigne endommagerait la vanne, occasionnant ainsi des fuites et des dommages matériels.



REMARQUE : la vanne peut être désormais cadennasée en position d'ouverture ou de fermeture.

INSTALLATION DU KIT DE POIGNÉE INVIOLEBLE POUR VANNES 8 POUCHES/219,10 MM AVEC POIGNÉES À LEVIER BLOCABLE

⚠ AVERTISSEMENT



- N'entreprétez pas l'installation de kits d'accessoires Victaulic avant d'avoir lu et compris toutes les instructions.
- Le non-respect de toutes ces instructions peut entraîner de graves blessures et/ou des dégâts matériels.

⚠ AVERTISSEMENT



- LA POMPE DOIT ÊTRE ARRÊTÉE pour empêcher un écoulement par la vanne pendant les procédures suivantes.

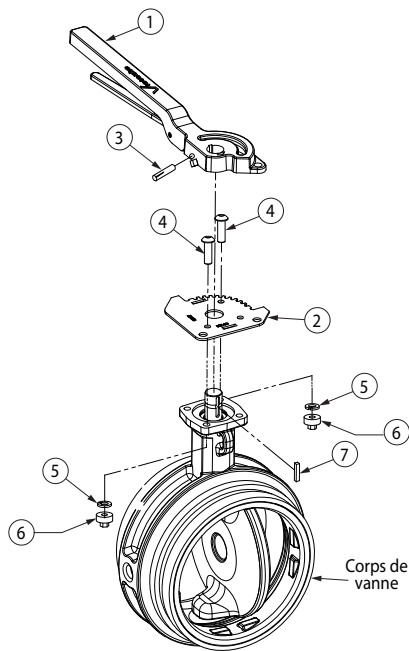
Le non-respect de cette instruction pourrait engendrer un dysfonctionnement du produit, avec pour conséquence des blessures graves aux personnes et/ou des dégâts matériels.

Le kit de poignée inviolable peut être installé sans retirer la vanne du système de tuyauterie. **LA POMPE DOIT ÊTRE ARRÊTÉE** pour empêcher un écoulement par la vanne pendant les procédures suivantes.

CONTENU DU KIT DE POIGNÉE INVIOLEBLE

N° de pièce	Qté	Description
1	1	Poignée inviolable
2	1	Plaque
3	1	Téton d'entraînement rainuré
4	2	Vis Torx inviolable (3/16 - 18 UNC x 1 pouce de long)
5	2	Rondelle de blocage (3/16 pouce)
6	2	Écrou inviolable à portion hexagonale autocassante (3/16 - 18 UNC)
7	1	Clavette

SCHÉMA DE L'ENSEMBLE DE POIGNÉE INVIOLEBLE



Exagéré pour la clarté du dessin

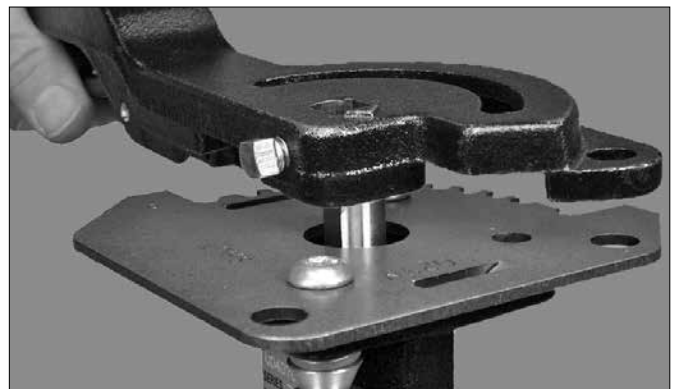
1. Placez le disque en position complètement ouverte ou complètement fermée.
2. Déposez l'ensemble de poignée en suivant les instructions de la section « Dépose de la poignée à levier blocable pour vannes 8 pouces/219,10 mm ».



3. Installez la plaque (pièce n° 2) par-dessus l'ensemble de tige et sur la bride de montage du corps de vanne. Veillez à ce que les deux trous de la plaque soient alignés sur les deux trous de la bride de montage du corps de vanne. **REMARQUE** : si la plaque est mal mise en place, elle ne reposera pas uniformément sur la bride de montage du corps de vanne.



4. Insérez une vis Torx inviolable (pièce n° 4) à travers les deux trous de la plaque et dans la bride de montage du corps de vanne. Placez une rondelle de blocage (pièce n° 5) à l'extrémité de chaque vis Torx inviolable, enfiler un écrou inviolable (pièce n° 6) à l'extrémité de chaque vis Torx et vissez-le à la main. NE serrez PAS complètement les vis Torx pour l'instant.



5. Insérez la clavette dans le logement prévu à cet effet sur la tige. Placez la poignée inviolable (pièce n° 1) sur l'ensemble de tige. Veillez à ce que le bras de la poignée inviolable soit aligné sur les dents de la plaque, comme indiqué ci-dessus.



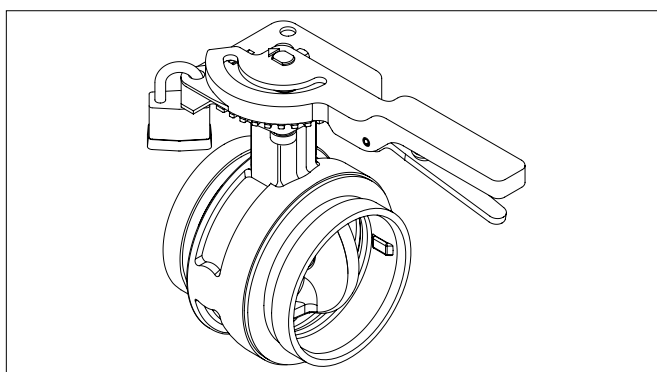
6. Insérez le téton d'entraînement rainuré (pièce n° 3) dans le trou de la poignée inviolable, comme indiqué ci-dessus. Poussez le téton entièrement dans la poignée.



9. Au moyen d'un tournevis Torx pour vis inviolables et d'une clé plate, serrez les écrous inviolables jusqu'à la rupture de la partie hexagonale, laissant une tête inviolable affleurante.



7. Serrez la vis de réglage située sur le côté de la poignée (à proximité du trou prévu pour le téton d'entraînement rainuré), comme indiqué ci-dessus.
8. Fermez le disque de vanne de sorte que la poignée inviolable soit complètement en contact avec la partie plate se prolongeant au-delà des dents.



REMARQUE : la vanne peut être cadenassée en position d'ouverture ou de fermeture.

⚠ ATTENTION

- **NE tentez PAS de retirer la poignée inviolable d'une vanne.**

Le non-respect de cette consigne endommagerait la vanne, occasionnant ainsi des fuites et des dommages matériels.

INSTALLATION DU KIT DE POIGNÉE TÉLESCOPIQUE POUR VANNES SÉRIE 761 10 – 12 POUCHES/273 – 323,90 MM

⚠ AVERTISSEMENT



- N'entrez pas l'installation de kits d'accessoires Victaulic avant d'avoir lu et compris toutes les instructions.

Le non-respect de toutes ces instructions peut entraîner de graves blessures et/ou des dégâts matériels.

⚠ AVERTISSEMENT

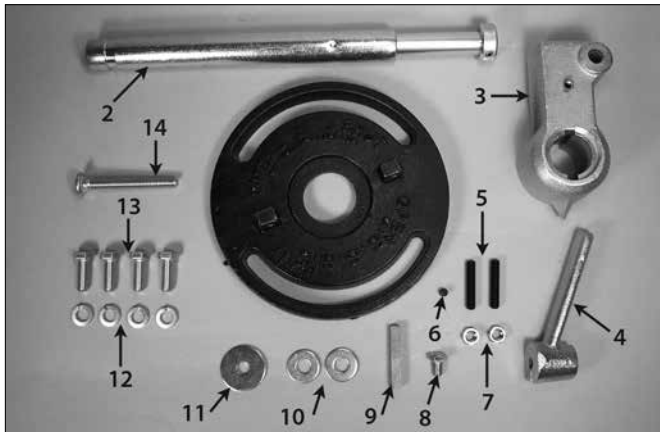


- LA POMPE DOIT ÊTRE ARRÊTÉE pour empêcher un écoulement par la vanne pendant les procédures suivantes.

Le non-respect de cette instruction pourrait engendrer un dysfonctionnement du produit, avec pour conséquence des blessures graves aux personnes et/ou des dégâts matériels.

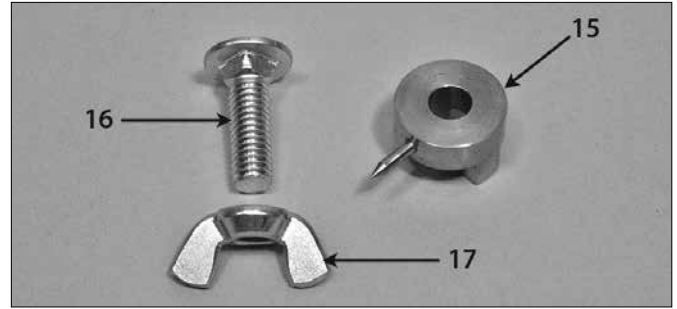
Le kit de poignée télescopique peut être installé sans retirer la vanne papillon Série 761 du système de tuyauterie. **LA POMPE DOIT ÊTRE ARRÊTÉE** pour empêcher un écoulement par la vanne pendant les procédures suivantes.

CONTENU DU KIT DE POIGNÉE TÉLESCOPIQUE



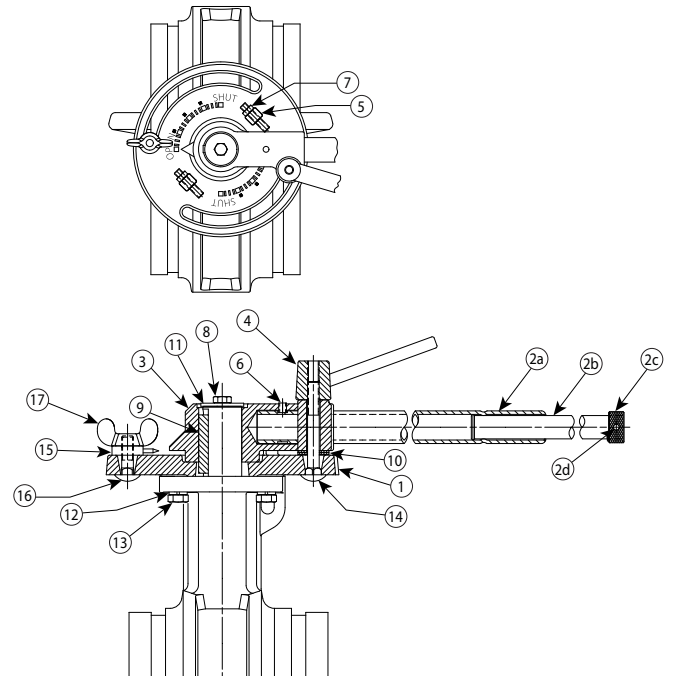
N° de pièce	Qté	Description
1	1	Plaque-cadran
2	1	Ensemble de poignée télescopique
2a	1	Manchette
2b	1	Tige
2c	1	Bague moletée
2d	1	Goupille-ressort
3	1	Moyeu de poignée
4	1	Levier de blocage
5	2	Vis de réglage à pans creux (3/16 – 18 UNC x 1 1/2 pouce de long)
6	1	Vis de réglage à pans creux (1/4 – 20 UNC x 3/16 pouce de long)
7	2	Écrou hexagonal (3/16 – 18 UNC)
8	1	Vis fileté sous tête hexagonale (3/16 – 18 UNC x 1/2 pouce de long)
9	1	Clavette (3/16 pouce en carré x 1 3/8 pouce de long)
10	2	Rondelle plate (3/8 pouce de diamètre)
11	1	Rondelle plate (DE 1 3/8 pouce x DI 3/8 pouce x ép. 0.100 pouce)
12	4	Rondelle de blocage (3/8 pouce de diamètre)
13	4	Vis fileté sous tête hexagonale (3/8 – 16 UNC x 1 pouce de long)
14	1	Boulon à tête ronde et collet carré (3/8 – 16 UNC x 3 pouces de long)

CONTENU DU KIT D'INDICATEUR-REPÈRE EN OPTION



N° de pièce	Qté	Description
15	1	Indicateur-repère
16	1	Boulon à tête ronde et collet carré (3/8 – 16 UNC x 1 1/4 pouce de long)
17	1	Écrou à ailettes (3/8 – 16 UNC)

SCHÉMA DE L'ENSEMBLE DE POIGNÉE TÉLESCOPIQUE



Exagéré pour la clarté du dessin



1. Placez la plaque-cadran (pièce n° 1) sur la vanne de sorte que ses trous soient alignés sur ceux de la bride de montage du corps de vanne.



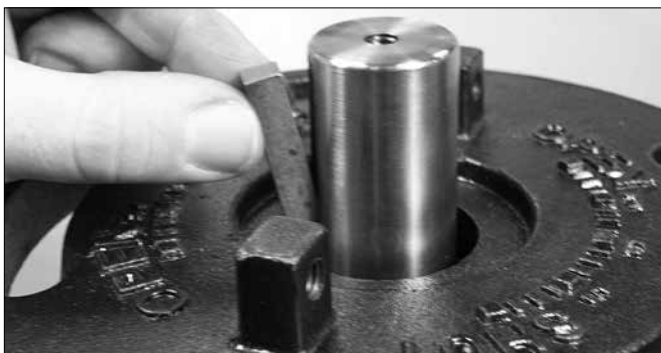
1a. Veillez à ce que les marquages « OPEN » soient alignés sur l'entrée et la sortie de la vanne.



2. Placez une rondelle de blocage (pièce n° 12) sur chacune des quatre vis filetées sous tête hexagonale (pièce n° 13). En accédant par-dessous, enfillez ensuite ces vis dans la bride de montage du corps de vanne puis dans les bossages taraudés de la plaque-cadran.



3. Au moyen d'une clé, serrez les quatre vis de manière égale jusqu'à ce que les rondelles de blocage soient aplaties.



4. Installez la clavette (pièce n° 9) dans le logement prévu à cet effet sur la tige, comme indiqué ci-dessus.



5. Veillez à ce que le disque de vanne soit en position « OPEN ». En accédant par-dessous, insérez le boulon à tête ronde et collet carré (pièce n° 14) dans la plaque-cadran. Placez ensuite sur ce boulon les deux rondelles plates (pièce n° 10).

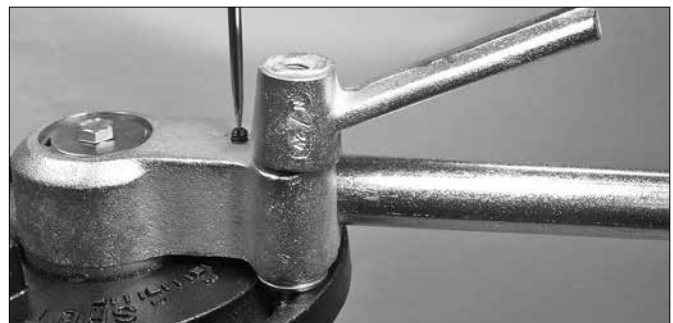
5a. Alignez l'indicateur de réglage du moyeu de poignée (pièce n° 3) sur le marquage de la position « OPEN » sur la plaque-cadran. Installez le moyeu de poignée sur la tige et le boulon à tête ronde et collet carré, comme indiqué ci-dessus.



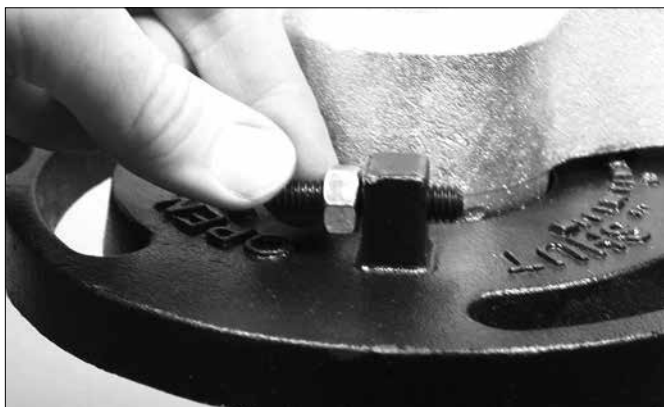
6. Placez le levier de blocage (pièce n° 4) sur le boulon à tête ronde et collet carré, comme indiqué ci-dessus. NE serrez PAS complètement le levier de blocage pour l'instant.



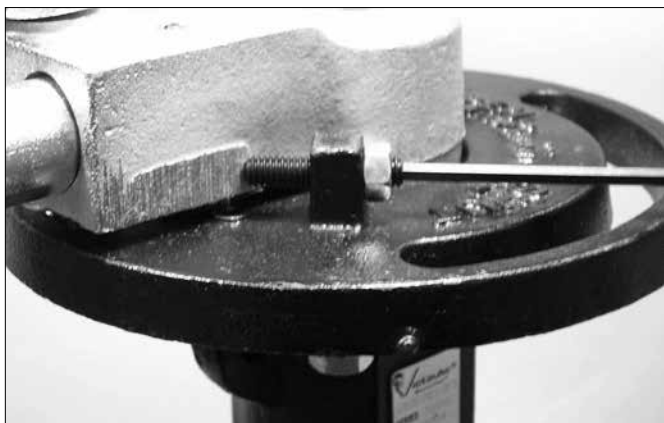
7. Fixez le moyeu de poignée à la tige au moyen de la rondelle plate (pièce n° 11) et de la vis à tête hexagonale (pièce n° 8), comme indiqué ci-dessus.



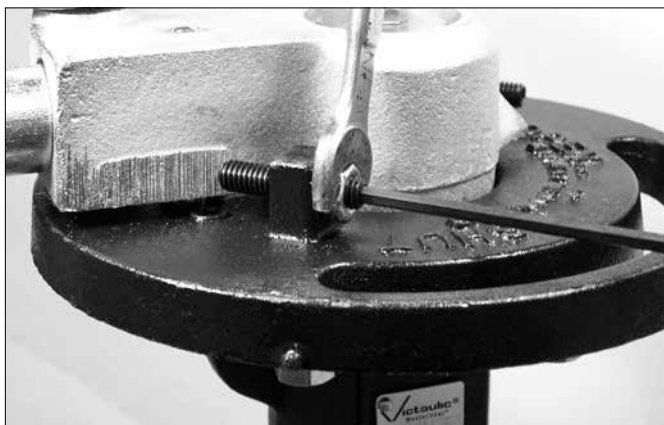
8. Insérez l'ensemble de poignée télescopique (pièce n° 2) dans le moyeu de poignée. Serrez la vis de réglage à pans creux (pièce n° 6) dans le moyeu de poignée afin de fixer la poignée télescopique en position.



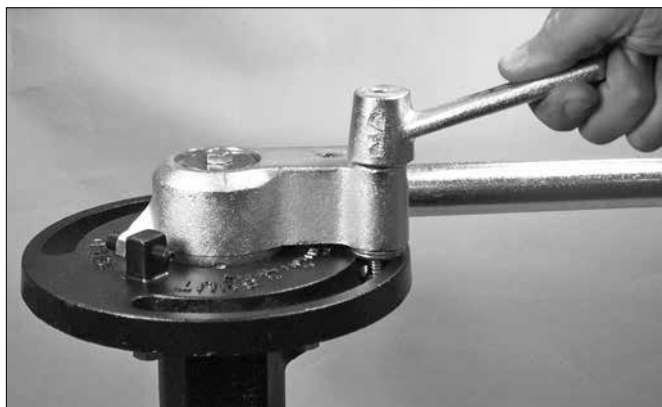
9. Enfilez un écrou hexagonal (pièce n° 7) sur la vis de réglage à pans creux (pièce n° 5). Insérez-la à moitié dans le limiteur de course situé en saillie de la plaque-cadran, comme indiqué ci-dessus.



10. Veillez à ce que le disque de vanne soit en position « OPEN ». Tournez la vis de réglage à pans creux jusqu'à ce qu'elle soit en contact avec le moyeu de poignée, comme indiqué ci-dessus.



11. Tout en maintenant la vis en position, serrez l'écrou hexagonal contre le limiteur de course en saillie pour régler la butée de course en position « FULL OPEN » (complètement ouverte), comme indiqué ci-dessus.
12. Pour régler la butée de course en position « FULL SHUT » (complètement fermée), fermez la vanne jusqu'à ce que l'indicateur de réglage soit aligné sur le marquage « SHUT ». Enfilez l'écrou hexagonal restant (pièce n° 7) sur la vis de réglage à pans creux (pièce n° 5). Insérez-la à moitié dans le limiteur de course situé en saillie de l'autre côté de la plaque-cadran.
- 12a. Tournez la vis de réglage à pans creux jusqu'à ce qu'elle soit en contact avec le moyeu de poignée.
- 12b. Tout en maintenant la vis en position, serrez l'écrou hexagonal contre le limiteur de course en saillie pour régler la butée de course en position « FULL SHUT » (complètement fermée).
13. Remettez la vanne en service.



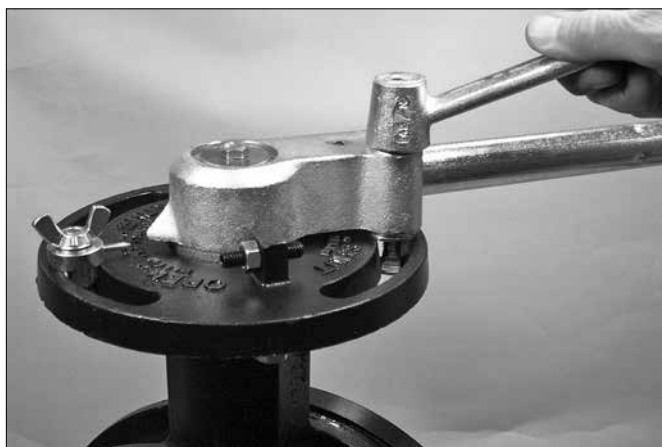
14. Après avoir placé le disque de vanne en position de marche, serrez complètement le levier de blocage pour maintenir la position.

INSTALLATION DE L'INDICATEUR-REPÈRE EN OPTION

1. Utilisez la poignée télescopique pour déplacer le disque en position de marche.



2. En accédant par-dessous, insérez le boulon à tête ronde et collet carré (pièce n° 16) dans la fente de la plaque-cadran (à côté de l'indicateur de réglage du moyeu de poignée).
- 2a. Placez l'indicateur-repère (pièce n° 15) sur le boulon à tête ronde et collet carré. Veillez à ce que l'indicateur-repère et l'indicateur de réglage du moyeu de poignée soient alignés.
- 2b. Enfilez l'écrou à ailettes (pièce n° 17) sur le boulon à tête ronde et collet carré puis serrez complètement.



3. Lorsque l'indicateur-repère est bien placé, serrez le levier de blocage pour maintenir la position.

INSTALLATION DU VOLANT RÉDUCTEUR SUR VANNES 2 – 12 POUCES/60,30 – 323,90 MM

⚠ AVERTISSEMENT



- N'entrez pas l'installation de kits d'accessoires Victaulic avant d'avoir lu et compris toutes les instructions.

Le non-respect de toutes ces instructions peut entraîner de graves blessures et/ou des dégâts matériels.

⚠ AVERTISSEMENT



- LA POMPE DOIT ÊTRE ARRÊTÉE pour empêcher un écoulement par la vanne pendant les procédures suivantes.

Le non-respect de cette instruction pourrait engendrer un dysfonctionnement du produit, avec pour conséquence des blessures graves aux personnes et/ou des dégâts matériels.

Le volant réducteur peut être installé sans retirer la vanne du système de tuyauterie. **LA POMPE DOIT ÊTRE ARRÊTÉE** pour empêcher un écoulement par la vanne pendant les procédures suivantes.

CONTENU DU KIT DE VOLANT RÉDUCTEUR

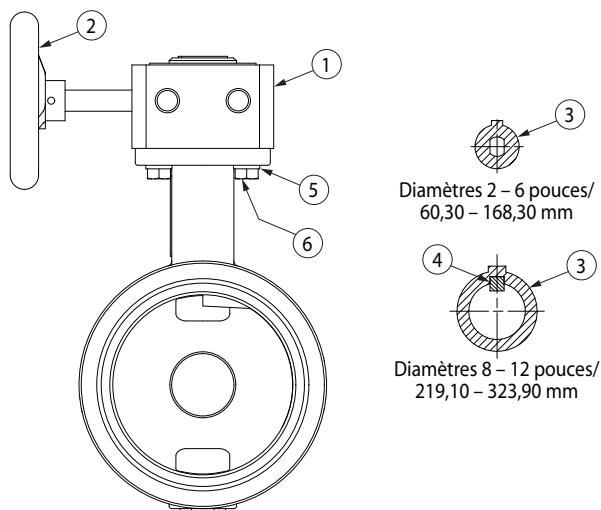


REMARQUE : la photo représente le volant réducteur pour une vanne 4 pouces/114,30 mm. Par conséquent, la pièce n° 4 (clavette) est absente.

N° de pièce	Qté	Description
1	1	Volant réducteur
2	1	Volant de manœuvre
3	1	Manchon d'entraînement
4	1	Clavette *
5	4	Rondelle de blocage (M8)
6	4	Vis à tête hexagonale (M8 x 20 mm de long)

* Non applicable pour les diamètres 2 – 6 pouces/60,30 – 168,30 mm

SCHEMA DE L'ENSEMBLE DE VOLANT RÉDUCTEUR



REMARQUE : pour les vannes papillon Série 761 et 461 de diamètres 10 pouces/273 mm et 12 pouces/323,90 mm, le volant de manœuvre n'est pas fixé à la tige. Pour le fixer, alignez les trous du volant de manœuvre sur ceux de la tige. Insérez la goupille cylindrique (fournie) en totalité dans le volant de manœuvre et la tige.



- Placez le disque de vanne en position « OPEN » ; pour cela, tournez le volant de manœuvre du volant réducteur jusqu'à ce que l'indicateur de réglage soit positionné sur « OPEN », comme indiqué ci-dessus.
REMARQUE : pour les vannes déjà en place dans le système, référez-vous à la position de la tige. Pour des diamètres 2 – 6 pouces/60,30 – 168,30 mm, les méplats de la tige seront parallèles aux bords de la vanne lorsque le disque est en position « OPEN ». Pour des diamètres 8 – 12 pouces/219,10 – 323,90 mm, la clavette de la tige fera face à l'une des extrémités de la vanne lorsque le disque est en position « OPEN ».



2. Insérez le manchon d'entraînement dans le volant réducteur, comme indiqué ci-dessus. Placez l'ensemble volant réducteur/manchon d'entraînement sur le corps de vanne en alignant les quatre trous du volant réducteur sur les quatre trous du corps de vanne.

REMARQUE : pour des diamètres 8 – 12 pouces/219,10 – 323,90 mm, installez la clavette dans le logement prévu à cet effet sur la tige. Insérez le manchon d'entraînement dans le volant réducteur. Placez l'ensemble volant réducteur/manchon d'entraînement sur le corps de vanne en alignant les quatre trous du volant réducteur sur les quatre trous du corps de vanne.



3. Placez une rondelle de blocage (pièce n° 5) sur chacune des quatre vis à tête hexagonale (pièce n° 6). En accédant par-dessous, enfitez les vis à tête hexagonale dans la bride de montage du corps de vanne puis dans le volant réducteur.



4. Au moyen d'une clé, serrez les quatre vis à tête hexagonale de manière égale jusqu'à ce que les rondelles de blocage soient aplaties.
5. Tournez la poignée du volant réducteur pour vérifier qu'elle fonctionne.

RÉGLAGE DES BUTÉES DE LIMITATION DE COURSE DU VOLANT RÉDUCTEUR EN POSITION FERMÉE



1. Retirez la protection pare-poussière du côté droit du volant réducteur.



2. Desserrez le contre-écrou hexagonal (dans le sens antihoraire) situé sur le côté droit du volant réducteur.
3. À l'aide d'une clé Allen, desserrez la vis de réglage interne d'environ trois tours (dans le sens antihoraire).
4. Tournez le volant de manœuvre dans le sens horaire pour placer le disque en position fermée (SHUT). La position fermée est obtenue quand l'indicateur de réglage sur le dessus du volant réducteur est positionné sur le marquage « SHUT ».



5. Utilisez une clé Allen pour serrer la vis de réglage interne (dans le sens horaire) jusqu'à ce qu'elle entre en contact avec le secteur interne.
6. Serrez le contre-écrou hexagonal (dans le sens horaire).
7. Assurez-vous du bon fonctionnement du volant réducteur en tournant le volant de manœuvre. Le cas échéant, renouvelez les étapes 5 et 6.

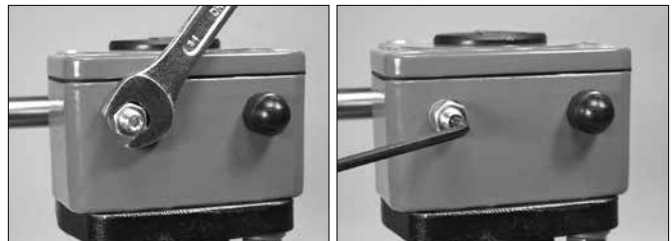


8. Remplacez la protection pare-poussière.

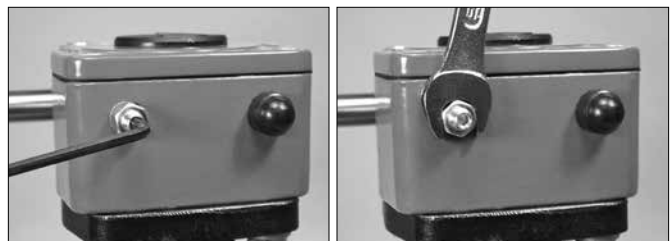
RÉGLAGE DES BUTÉES DE LIMITATION DE COURSE DU VOLANT RÉDUCTEUR EN POSITION OUVERTE



1. Retirez la protection pare-poussière du côté gauche du volant réducteur.



2. Desserrez le contre-écrou hexagonal (dans le sens antihoraire) situé sur le côté gauche du volant réducteur.
3. À l'aide d'une clé Allen, desserrez la vis de réglage interne d'environ trois tours (dans le sens antihoraire).
4. Tournez le volant de manœuvre dans le sens antihoraire pour placer le disque en position ouverte. La position ouverte (OPEN) est obtenue quand l'indicateur de position est situé à un angle de 90° par rapport à la position fermée correctement réglée.



5. Utilisez une clé Allen pour serrer la vis de réglage interne (dans le sens horaire) jusqu'à ce qu'elle entre en contact avec le secteur interne.
6. Serrez le contre-écrou hexagonal (dans le sens horaire).
7. Assurez-vous du bon fonctionnement du volant réducteur en tournant le volant de manœuvre. Le cas échéant, renouvelez les étapes 5 et 6.



8. Remplacez la protection pare-poussière.

INSTALLATION DU KIT DE BUTÉE DE RÉGLAGE POUR VANNES 2 – 12 POUCHES/60,30 – 323,90 MM ACTIONNÉES PAR VOLANT

⚠ AVERTISSEMENT



- N'entrez pas l'installation de kits d'accessoires Victaulic avant d'avoir lu et compris toutes les instructions.
- Le non-respect de toutes ces instructions peut entraîner de graves blessures et/ou des dégâts matériels.

⚠ AVERTISSEMENT

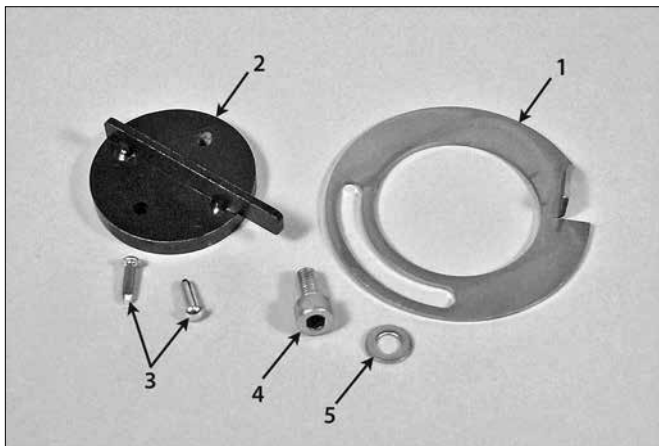


- **LA POMPE DOIT ÊTRE ARRÊTÉE** pour empêcher un écoulement par la vanne pendant les procédures suivantes.

Le non-respect de cette instruction pourrait engendrer un dysfonctionnement du produit, avec pour conséquence des blessures graves aux personnes et/ou des dégâts matériels.

Le kit de butée de réglage peut être installé sans retirer la vanne du système de tuyauterie. **LA POMPE DOIT ÊTRE ARRÊTÉE** pour empêcher un écoulement par la vanne pendant les procédures suivantes.

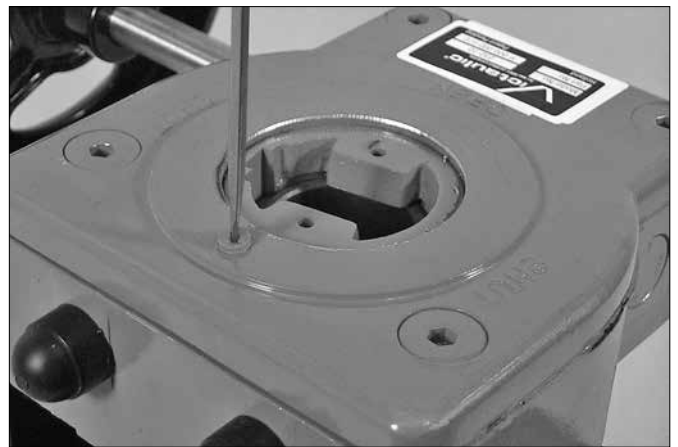
CONTENU DU KIT DE BUTÉE DE RÉGLAGE



N° de pièce	Qté	Description
1	1	Butée de réglage
2	1	Indicateur de position
3	2	Téton d'entraînement
4	1	Boulon
5	1	Rondelle plate



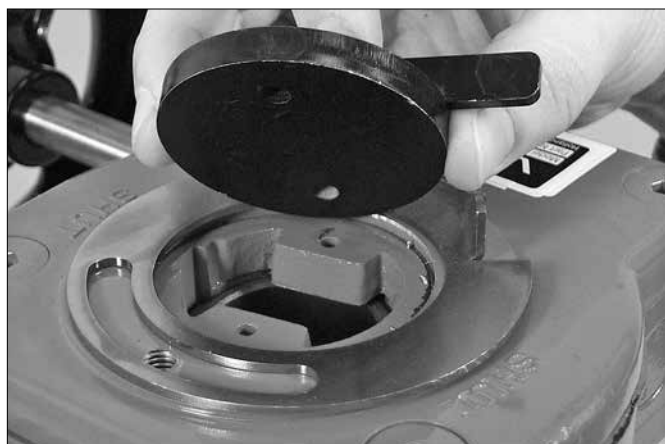
1. Faites lever sur le couvercle de l'indicateur de position en plastique pour le retirer.



2. Retirez la vis de réglage située sur le dessus du volant réducteur, comme indiqué ci-dessus.



3. Placez la butée de réglage sur le volant réducteur. Veillez à ce que le trou taraudé soit centré par rapport à la fente de la butée de réglage, comme indiqué ci-dessus.



4. Placez l'indicateur de position sur le volant réducteur. Veillez à ce que les trous de la butée de réglage soient alignés sur ceux du volant réducteur.



7. Faites glisser la partie plate et surélevée de la butée de réglage contre l'indicateur de position jusqu'à ce qu'ils soient en contact.



5. Insérez les tétons d'entraînement dans les trous de l'indicateur de position et le volant réducteur. Au moyen d'un marteau, enfoncez les tétons d'entraînement dans le volant réducteur.



8. Serrez complètement le boulon pour maintenir la butée en position.

REMARQUE : pour modifier le réglage de la butée, desserrez le boulon prévu à cet effet. Tournez le volant de manœuvre pour placer le disque dans la position souhaitée (dans le sens horaire pour fermer et antihoraire pour ouvrir). Exécutez les étapes 7 et 8 de cette page.



6. Placez le boulon et la rondelle plate dans le trou taraudé du volant réducteur. Ne serrez pas complètement le boulon pour l'instant. Tournez le volant de manœuvre pour placer le disque dans la position souhaitée (dans le sens horaire pour fermer et antihoraire pour ouvrir).

INSTALLATION DU KIT DE BARRIÈRE THERMIQUE POUR VANNES 2 – 12 POUCES/ 60,30 – 323,90 MM

⚠ AVERTISSEMENT



- N'entrez pas l'installation de kits Victaulic avant d'avoir lu et compris toutes les instructions. Le non-respect de toutes ces instructions peut entraîner de graves blessures et/ou des dégâts matériels.

⚠ AVERTISSEMENT



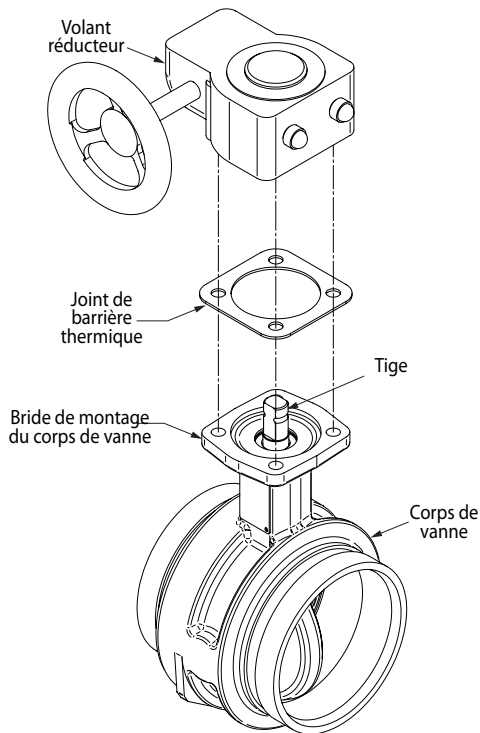
- LA POMPE DOIT ÊTRE ARRÊTÉE pour empêcher un écoulement par la vanne pendant les procédures suivantes.

Le non-respect de cette instruction pourrait engendrer un dysfonctionnement du produit, avec pour conséquence des blessures graves aux personnes et/ou des dégâts matériels.

IMPORTANT

- Les procédures suivantes s'appliquent à une installation type du kit de barrière thermique sur une vanne actionnée par volant. Le cas échéant, ce kit peut aussi être installé sur des vannes comportant des poignées à levier blocable, des poignées 10 positions et des poignées télescopiques.
- Ce kit de barrière thermique contient deux joints d'étanchéité. Un joint est destiné aux vannes de diamètres 2 – 8 pouces/60,30 – 219,10 mm et l'autre aux vannes de diamètres 10 – 12 pouces/ 273 – 323,90 mm. Assurez-vous que le diamètre du joint et celui de la vanne correspondent.

SCHÉMA DE L'ENSEMBLE DE KIT DE BARRIÈRE THERMIQUE



Exagéré pour la clarté du dessin

La dépose du volant réducteur peut s'effectuer sans retirer la vanne du système de tuyauterie. **LA POMPE DOIT ÊTRE ARRÊTÉE** pour empêcher un écoulement par la vanne pendant les procédures suivantes.

Repérez la position du volant réducteur avant d'exécuter les étapes suivantes. Comme référence pour la réinstallation du volant réducteur, réalisez une marque sur le volant réducteur, la tige et la bride de montage du corps de la vanne avec un marqueur permanent ou un stylo peinture.

1. Placez le disque de vanne en position **OPEN** ; pour cela, tournez le volant réducteur jusqu'à ce que l'indicateur de réglage soit positionné sur **OPEN**.
 2. Déposez les quatre vis à tête hexagonale et les rondelles de blocage fixant le volant réducteur à la bride de montage du corps de vanne.
 3. Tirez le volant réducteur et le manchon d'entraînement vers le haut pour les désolidariser de la bride de montage du corps de vanne. **NE RETIREZ PAS OU NE FAITES PAS TOURNER LA TIGE.**
 4. Retirez tout débris de la bride de montage du corps de vanne.
 5. Placez le joint d'étanchéité de barrière thermique approprié sur la bride de montage du corps de vanne, comme indiqué sur le croquis de cette page. **REMARQUE** : le joint d'étanchéité doit couvrir toute la bride de montage du corps de vanne (il dépassera un peu la surface de la bride).
 6. **AVANT DE RÉINSTALLER LE VOLANT RÉDUCTEUR** : référez-vous à la position de la tige. Pour des diamètres 2 – 6 pouces/60,30 – 168,30 mm, les méplats de la tige seront parallèles aux bords de la vanne lorsque le disque est en position **OPEN**. Pour des diamètres 8 – 12 pouces/219,10 – 323,90 mm, la clavette de la tige fera face à une des extrémités de la vanne lorsque le disque est en position **OPEN**.
 7. Insérez le manchon d'entraînement dans le volant réducteur.
 8. Placez l'ensemble volant réducteur/manchon d'entraînement sur la bride de montage du corps de vanne selon l'orientation initiale. Aligned les quatre trous du volant réducteur sur les quatre trous de la bride de montage du corps de vanne.
- REMARQUE** : pour des diamètres 8 – 12 pouces/219,10 – 323,90 mm, installez la clavette dans le logement prévu à cet effet sur la tige. Insérez le manchon d'entraînement dans le volant réducteur. Placez l'ensemble volant réducteur/manchon d'entraînement sur le corps de vanne en alignant les quatre trous du volant réducteur sur les quatre trous du corps de vanne.
9. Placez une rondelle de blocage sur chacune des quatre vis à tête hexagonale. En accédant par-dessous, enfoncez ensuite ces vis dans la bride de montage du corps de vanne puis dans le volant réducteur et vissez-les à la main.
 10. Serrez les quatre vis à tête hexagonale de manière égale jusqu'à ce que les rondelles de blocage soient complètement aplaties et que les surfaces métalliques du volant et de la bride soient en contact.
 11. Tournez la poignée du volant réducteur pour vérifier qu'elle fonctionne.

KIT D'EXTENSION D'ISOLATION POUR VANNES 2 – 8 POUCES/60,30 – 219,10 MM ACTIONNÉES PAR VOLANT

⚠ AVERTISSEMENT



- N'entreprenez pas l'installation de kits d'accessoires Victaulic avant d'avoir lu et compris toutes les instructions.
- Le non-respect de toutes ces instructions peut entraîner de graves blessures et/ou des dégâts matériels.

⚠ AVERTISSEMENT



- **LA POMPE DOIT ÊTRE ARRÊTÉE** pour empêcher un écoulement par la vanne pendant les procédures suivantes.

Le non-respect de cette instruction pourrait engendrer un dysfonctionnement du produit, avec pour conséquence des blessures graves aux personnes et/ou des dégâts matériels.

La dépose du volant réducteur peut s'effectuer sans retirer la vanne du système de tuyauterie. **LA POMPE DOIT ÊTRE ARRÊTÉE** pour empêcher un écoulement par la vanne pendant les procédures suivantes.

Les vannes papillon Séries 761 et 461 sont conçues pour recevoir 2 pouces/50 mm d'isolant. Au-delà de cette épaisseur, il faut utiliser un kit d'extension d'isolation offrant le dégagement nécessaire pour ajouter de l'isolant.

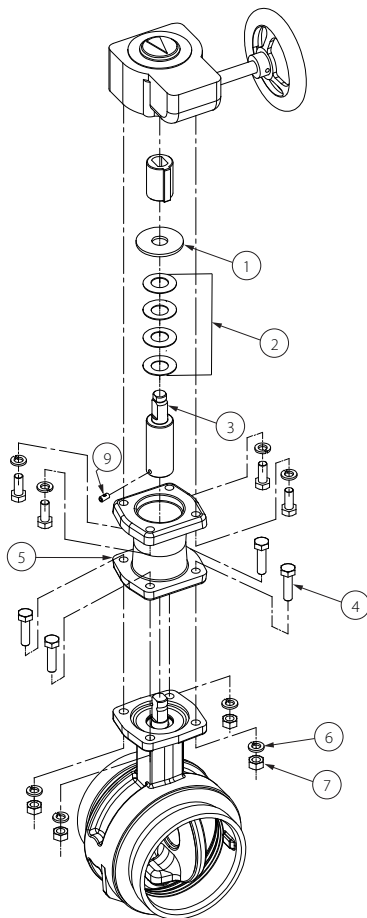
CONTENU DU KIT D'EXTENSION D'ISOLATION POUR VANNES ACTIONNÉES PAR VOLANT

N° de pièce	Quantité pour diamètres 2 – 4 pouces/ 60,30 – 114,30 mm	Quantité pour diamètres 5 – 8 pouces/ 141,30 – 219,10 mm	Description
1	1	1	Rondelle plate
2	4	2	Rondelle Grower
3	1	1	Adaptateur de tige
4	4	4	Boulon à tête hexagonale
5	1	1	Entretoise/extension d'isolation
6	4	4	Rondelle Grower
7	4	4	Écrou hexagonal
8	0	2*	Clavette *
9	1	1	Vis sans tête à cuvette
10	1	1	Clé hexagonale pour clavette en L (non représentée)

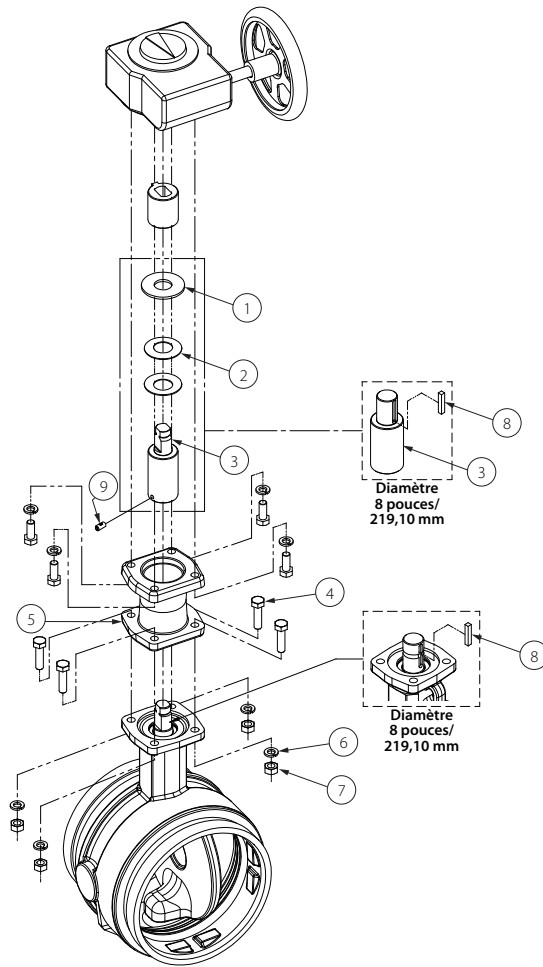
* Clavette présente uniquement pour la vanne 8 pouces/219,10 mm

Les pièces non numérotées sur les schémas ci-dessous sont des éléments existants devant être conservés pour la réinstallation du volant réducteur.

Reportez-vous à la page suivante pour consulter les instructions relatives à l'installation du kit.



Diamètres 2 – 4 pouces/60,30 – 114,30 mm



Diamètres 5 – 8 pouces/141,30 – 219,10 mm

INSTALLATION DU KIT D'EXTENSION D'ISOLATION POUR VANNES 2 – 8 POUCES/ 60,30 – 219,10 MM ACTIONNÉES PAR VOLANT

⚠ AVERTISSEMENT



- N'entreprenez pas l'installation de kits d'accessoires Victaulic avant d'avoir lu et compris toutes les instructions.

Le non-respect de toutes ces instructions peut entraîner de graves blessures et/ou des dégâts matériels.

⚠ AVERTISSEMENT



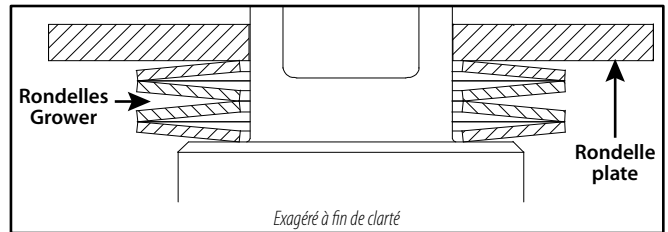
- LA POMPE DOIT ÊTRE ARRÊTÉE pour empêcher un écoulement par la vanne pendant les procédures suivantes.

Le non-respect de cette instruction pourrait engendrer un dysfonctionnement du produit, avec pour conséquence des blessures graves aux personnes et/ou des dégâts matériels.

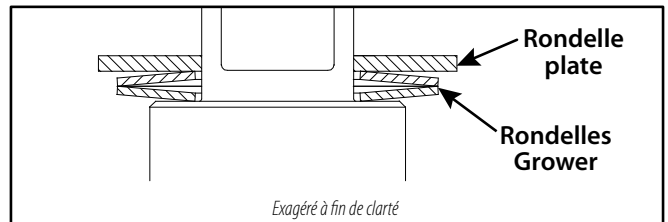
La dépose du volant réducteur peut s'effectuer sans retirer la vanne du système de tuyauterie. **LA POMPE DOIT ÊTRE ARRÊTÉE** pour empêcher un écoulement par la vanne pendant les procédures suivantes.

Repérez l'orientation du volant réducteur avant d'entamer les opérations suivantes. **RÉFÉRENCE POUR LA RÉINSTALLATION DU VOLANT RÉDUCTEUR** : réalisez une marque sur le volant réducteur, la tige et la bride de montage du corps de la vanne avec un marqueur permanent ou un stylo peinture.

1. Placez le disque de vanne en position **OPEN** ; pour cela, tournez le volant réducteur jusqu'à ce que l'indicateur de réglage soit positionné sur **OPEN**.
2. Déposez les quatre vis à tête hexagonale en place et les rondelles de blocage fixant le volant réducteur à la bride de montage du corps de vanne. **REMARQUE** : ces vis à tête hexagonale et ces rondelles de blocage sont requises pour la réinstallation.
3. Tirez le volant réducteur et le manchon d'entraînement vers le haut pour les désolidariser de la bride de montage du corps de vanne. Ces éléments seront requis pour la réinstallation. **NE RETIREZ PAS OU NE FAITES PAS TOURNER LA TIGE.**
4. Retirez tout débris de la bride de montage du corps de vanne.
5. Placez l'adaptateur de tige (pièce n° 3) sur la tige. **REMARQUE** : pour les vannes 8 pouces/219,10 mm, retirez la clavette de son logement, dans la tige. Installez une clavette neuve (pièce n° 8), fournie dans le kit, dans le logement prévu à cet effet sur la tige. Installez la seconde clavette (pièce n° 8), fournie dans le kit, dans l'adaptateur de tige (pièce n° 3).
6. Au moyen de la clé hexagonale pour clavette en L (fournie avec le kit), vissez la vis sans tête à cuvette (pièce n° 9) dans le trou fileté de l'adaptateur de tige (pièce n° 3).
7. Placez l'entretoise/l'extension d'isolation (pièce n° 5) sur la bride de montage du corps de vanne, chambrage usiné orienté vers le haut (à distance de la vanne). Alignez les quatre trous de l'entretoise/l'extension d'isolation (pièce n° 5) sur les quatre trous de la bride de montage du corps de vanne.
8. Fixez l'entretoise/l'extension d'isolation (pièce n° 5) à la bride de montage du corps de vanne au moyen des quatre boulons à tête hexagonale, des rondelles Grower et des écrous hexagonaux (pièces n° 4, 6 et 7) fournis dans le kit.



9. **UNIQUEMENT POUR DES VANNES 2 – 4 POUCES/60,30 – 114,30 MM** : placez les quatre rondelles Grower (pièce n° 2) sur la tige. Lors de l'installation des rondelles Grower (pièce n° 2), veillez à ce que leurs bords extérieurs se touchent, comme indiqué sur le schéma ci-dessus.



- 9a. **UNIQUEMENT POUR DES VANNES 5 – 8 POUCES/141,30 – 219,10 MM** : placez les deux rondelles Grower (pièce n° 2) sur la tige. Lors de l'installation des rondelles Grower (pièce n° 2), veillez à ce que leurs bords extérieurs se touchent, comme indiqué sur le schéma ci-dessus.
10. Placez la rondelle plate (pièce n° 1) par-dessus les rondelles Grower (pièce n° 2).
11. Insérez le manchon d'entraînement existant dans le volant réducteur. **REMARQUE** : pour les vannes 8 pouces/219,10 mm, veillez à installer la clavette existante dans le logement prévu à cet effet sur la tige. Insérez le manchon d'entraînement dans le volant réducteur.
12. Placez le volant réducteur sur la bride de montage du corps de vanne selon l'orientation initiale. Insérez les quatre vis à tête hexagonale existantes en plaçant les rondelles de blocage (déposées lors de l'étape 2) dans les trous de l'entretoise/l'extension d'isolation puis dans le volant réducteur.
13. Au moyen d'une clé, serrez les quatre vis à tête hexagonale de manière égale jusqu'à ce que les rondelles de blocage soient aplaties.
14. Tournez la poignée du volant réducteur pour vérifier qu'elle fonctionne.

KIT D'EXTENSION D'ISOLATION POUR VANNES 2 – 6 POUCES/60,30 – 168,30 MM AVEC POIGNÉES 10 POSITIONS

AVERTISSEMENT



- N'entrez pas l'installation de kits d'accessoires Victaulic avant d'avoir lu et compris toutes les instructions.

Le non-respect de toutes ces instructions peut entraîner de graves blessures et/ou des dégâts matériels.

AVERTISSEMENT



- LA POMPE DOIT ÊTRE ARRÊTÉE pour empêcher un écoulement par la vanne pendant les procédures suivantes.

Le non-respect de cette instruction pourrait engendrer un dysfonctionnement du produit, avec pour conséquence des blessures graves aux personnes et/ou des dégâts matériels.

La dépose de la poignée 10 positions peut s'effectuer sans retirer la vanne du système de tuyauterie. **LA POMPE DOIT ÊTRE ARRÊTÉE** pour empêcher un écoulement par la vanne pendant les procédures suivantes.

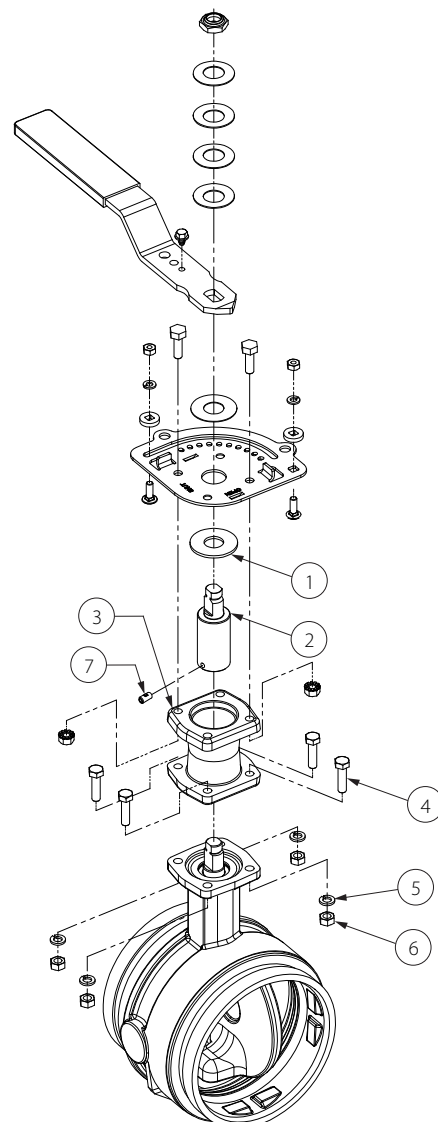
Les vannes papillon Séries 761 et 461 sont conçues pour recevoir 2 pouces/50 mm d'isolant. Au-delà de cette épaisseur, il faut utiliser un kit d'extension d'isolation offrant le dégagement nécessaire pour ajouter de l'isolant.

CONTENU DU KIT D'EXTENSION D'ISOLATION POUR VANNES AVEC POIGNÉES 10 POSITIONS

N° de pièce	Quantité	Description
1	1	Rondelle plate
2	1	Adaptateur de tige
3	1	Entretoise/extension d'isolation
4	4	Boulon à tête hexagonale
5	4	Rondelle Grower
6	4	Écrou hexagonal
7	1	Vis sans tête à cuvette
8	1	Clé hexagonale pour clavette en L (non représentée)

Les pièces non numérotées sur les schémas ci-dessous sont des éléments existants devant être conservés pour la réinstallation de la poignée 10 positions.

Reportez-vous à la page suivante pour consulter les instructions relatives à l'installation du kit.



Diamètres 2 – 6 pouces/60,30 – 168,30 mm

INSTALLATION DU KIT D'EXTENSION D'ISOLATION POUR VANNES 2 – 6 POUÇES/ 60,30 – 168,30 MM AVEC POIGNÉES 10 POSITIONS

⚠ AVERTISSEMENT



- N'entrez pas l'installation de kits d'accessoires Victaulic avant d'avoir lu et compris toutes les instructions.

Le non-respect de toutes ces instructions peut entraîner de graves blessures et/ou des dégâts matériels.

⚠ AVERTISSEMENT



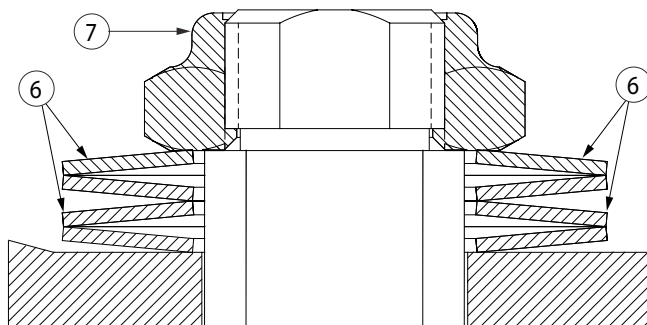
- LA POMPE DOIT ÊTRE ARRÊTÉE pour empêcher un écoulement par la vanne pendant les procédures suivantes.

Le non-respect de cette instruction pourrait engendrer un dysfonctionnement du produit, avec pour conséquence des blessures graves aux personnes et/ou des dégâts matériels.

La dépose de la poignée 10 positions peut s'effectuer sans retirer la vanne du système de tuyauterie. **LA POMPE DOIT ÊTRE ARRÊTÉE** pour empêcher un écoulement par la vanne pendant les procédures suivantes.

1. Utilisez la poignée pour placer le disque de vanne dans la position **OPEN**. **REMARQUE** : utilisez un stylo peinture ou marqueur de couleur vive pour réaliser une marque sur la plaque de poignée et le corps de vanne ; cela permettra de réinstaller cette plaque selon son orientation initiale.
2. Exécutez la procédure de la section « Dépose de la poignée 10 positions pour vannes 2 – 6 pouces/60,30 – 168,30 mm » de ce manuel pour enlever la poignée de la vanne. **REMARQUE** : tous les éléments retirés de la vanne seront requis pour la réinstallation.
3. Retirez tout débris de la bride de montage du corps de vanne.
4. Placez l'adaptateur de tige (pièce n° 2) sur la tige.
5. Au moyen de la clé hexagonale pour clavette en L (fournie avec le kit), vissez la vis sans tête à cuvette (pièce n° 7) dans le trou fileté de l'adaptateur de tige (pièce n° 2).
6. Placez l'entretoise/l'extension d'isolation (pièce n° 3) sur la bride de montage du corps de vanne, chambrage usiné orienté vers le haut (à distance de la vanne). Veillez à ce que les extrémités profilées de l'entretoise/l'extension d'isolation (pièce n° 3) concordent avec les extrémités profilées de la bride de montage du corps de vanne, puis alignez les quatre trous.
7. Fixez l'entretoise/l'extension d'isolation (pièce n° 3) à la bride de montage du corps de vanne au moyen des quatre boulons à tête hexagonale, des rondelles Grower et des écrous hexagonaux (pièces n° 4, 5 et 6) fournis dans le kit.
8. Placez la rondelle plate (pièce n° 1), fournie dans le kit, dans le chambrage de l'entretoise/l'extension d'isolation (pièce n° 3).
9. Placez la plaque de poignée existante sur l'entretoise/l'extension d'isolation (pièce n° 3). Veillez à ce que les marques réalisées lors de l'étape 1 sur la plaque de poignée et le corps de vanne soient alignées.
10. Insérez la vis à tête hexagonale existante dans l'entretoise/l'extension d'isolation (pièce n° 3) à travers les trous de la plaque de poignée.
11. Placez un écrou hexagonal existant à rondelle de blocage crantée sur les vis à tête hexagonale existantes.
12. Serrez les écrous hexagonaux à rondelle de blocage crantée pour fixer la plaque de poignée existante à l'entretoise/l'extension d'isolation (pièce n° 3).

13. Placez la rondelle plate existante par-dessus l'adaptateur de tige (pièce n° 2) et sur la plaque de poignée existante.
14. Placez la poignée 10 positions existante sur l'adaptateur de tige (pièce n° 2). Veillez à ce que l'indicateur de réglage de la poignée soit positionné sur le marquage **OPEN** de la plaque.



Exagéré pour la clarté du dessin



15. Placez les rondelles Grower existantes sur l'adaptateur de tige (pièce n° 2). Lors de l'installation des rondelles Grower, veillez à ce que leurs bords extérieurs se touchent, comme indiqué sur le schéma et la photo ci-dessus.
- 15a. Placez l'écrou de blocage existant sur l'adaptateur de tige (pièce n° 2). Au moyen d'une clé, serrez l'écrou de blocage complètement pour fixer la poignée 10 positions à l'adaptateur de tige (pièce n° 2).
16. Tournez la poignée 10 positions pour s'assurer de son bon fonctionnement.

KIT D'EXTENSION D'ISOLATION POUR VANNES 8 POUCES/219,10 MM AVEC POIGNÉES À LEVIER BLOCABLE

⚠ AVERTISSEMENT



- N'entrez pas l'installation de kits d'accessoires Victaulic avant d'avoir lu et compris toutes les instructions.

Le non-respect de toutes ces instructions peut entraîner de graves blessures et/ou des dégâts matériels.

⚠ AVERTISSEMENT



- LA POMPE DOIT ÊTRE ARRÊTÉE pour empêcher un écoulement par la vanne pendant les procédures suivantes.

Le non-respect de cette instruction pourrait engendrer un dysfonctionnement du produit, avec pour conséquence des blessures graves aux personnes et/ou des dégâts matériels.

La dépose de l'ensemble de poignée à levier blocable peut s'effectuer sans retirer la vanne du système de tuyauterie. **LA POMPE DOIT ÊTRE ARRÊTÉE** pour empêcher un écoulement par la vanne pendant les procédures suivantes.

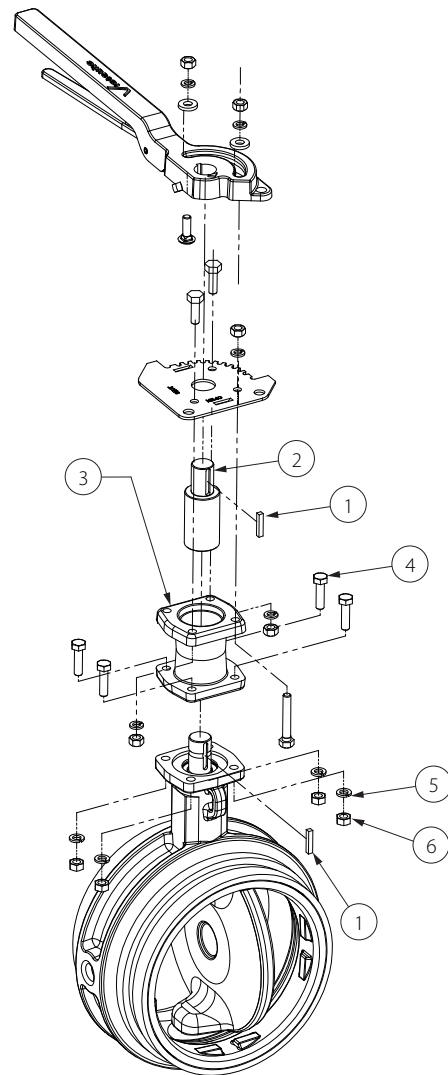
Les vannes papillon Séries 761 et 461 sont conçues pour recevoir 2 pouces/50 mm d'isolant. Au-delà de cette épaisseur, il faut utiliser un kit d'extension d'isolation offrant le dégagement nécessaire pour ajouter de l'isolant.

CONTENU DU KIT D'EXTENSION D'ISOLATION POUR VANNES AVEC POIGNÉES À LEVIER BLOCABLE

N° de pièce	Quantité	Description
1	2	Clavette
2	1	Adaptateur de tige
3	1	Entretoise/extension d'isolation
4	4	Boulon à tête hexagonale
5	4	Rondelle Grower
6	4	Écrou hexagonal

Les pièces non numérotées sur les schémas ci-dessous sont des éléments existants devant être conservés pour la réinstallation de la poignée à levier blocable.

Reportez-vous à la page suivante pour consulter les instructions relatives à l'installation du kit.



Diamètre 8 pouces/219,10 mm

INSTALLATION DU KIT D'EXTENSION D'ISOLATION POUR VANNES 8 POUCHES/ 219,10 MM AVEC POIGNÉES À LEVIER BLOCABLE

AVERTISSEMENT



- N'entrez pas l'installation de kits d'accessoires Victaulic avant d'avoir lu et compris toutes les instructions.

Le non-respect de toutes ces instructions peut entraîner de graves blessures et/ou des dégâts matériels.

AVERTISSEMENT

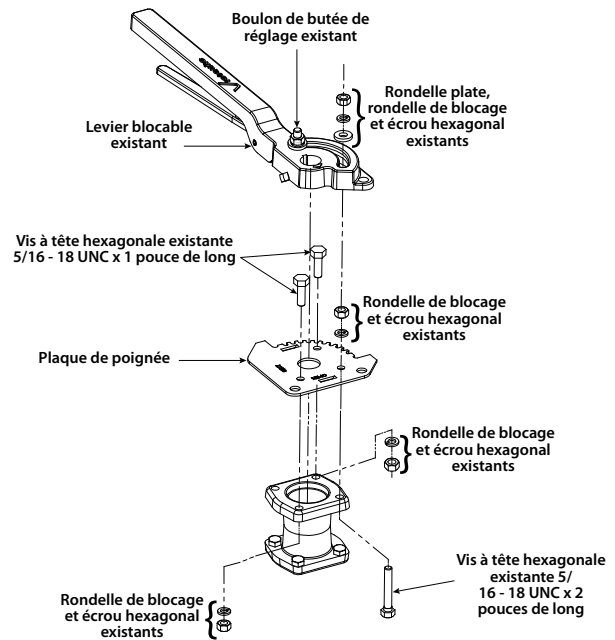


- LA POMPE DOIT ÊTRE ARRÊTÉE pour empêcher un écoulement par la vanne pendant les procédures suivantes.

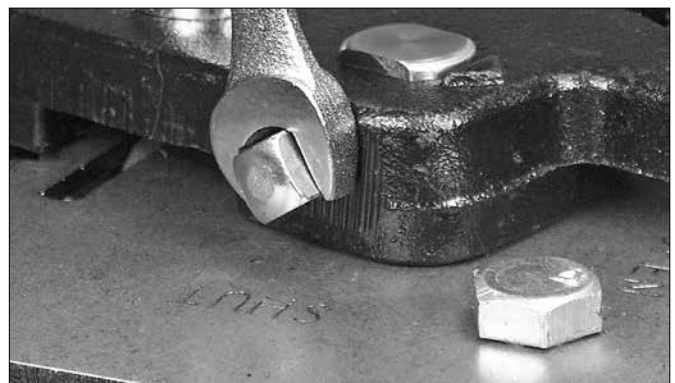
Le non-respect de cette instruction pourrait engendrer un dysfonctionnement du produit, avec pour conséquence des blessures graves aux personnes et/ou des dégâts matériels.

La dépose de l'ensemble de poignée à levier blocable peut s'effectuer sans retirer la vanne du système de tuyauterie. **LA POMPE DOIT ÊTRE ARRÊTÉE** pour empêcher un écoulement par la vanne pendant les procédures suivantes.

1. Utilisez la poignée pour placer le disque de vanne dans la position **OPEN**. **REMARQUE** : utilisez un stylo peinture ou marqueur de couleur vive pour réaliser une marque sur la plaque de poignée et le corps de vanne ; cela permettra de réinstaller cette plaque selon son orientation initiale.
2. Retirez la poignée de la vanne en suivant les instructions de la section « Dépose de la poignée à levier blocable pour vannes 8 pouces/219,10 mm » de ce manuel. **REMARQUE** : il n'est pas nécessaire de déposer le boulon de la butée de réglage pour retirer la poignée. Tous les éléments retirés de la vanne seront requis pour la réinstallation.
3. Retirez tout débris de la bride de montage du corps de vanne.
4. Retirez la clavette existante de son logement dans la tige. Installez une clavette neuve (pièce n° 1), fournie dans le kit, dans le logement prévu à cet effet sur la tige.
5. Placez l'adaptateur de tige (pièce n° 2) sur la tige.
6. Placez l'entretoise/l'extension d'isolation (pièce n° 3) sur la bride de montage du corps de vanne, chambrage usiné orienté vers le haut (à distance de la vanne). Veillez à ce que les extrémités profilées de l'entretoise/l'extension d'isolation (pièce n° 3) concordent avec les extrémités profilées de la bride de montage du corps de vanne, puis alignez les quatre trous.
7. Fixez l'entretoise/l'extension d'isolation (pièce n° 3) à la bride de montage du corps de vanne au moyen des quatre boulons à tête hexagonale, des rondelles Grower et des écrous hexagonaux (pièces n° 4, 5 et 6) fournis dans le kit.
8. Placez la plaque de poignée existante sur l'entretoise/l'extension d'isolation (pièce n° 3). Veillez à ce que les marques réalisées lors de l'étape 1 sur la plaque de poignée et le corps de vanne soient alignées.



9. Insérez, par le dessous, la vis à tête hexagonale $\frac{5}{16}$ - 18 UNC x 2 pouces de long dans le trou de l'entretoise/l'extension d'isolation (pièce n° 3) et le trou de la plaque de poignée existante représentée sur le schéma ci-dessus. Placez une rondelle de blocage et un écrou hexagonal existants sur cette vis à tête hexagonale. Au moyen d'une clé, serrez l'écrou hexagonal jusqu'à ce que la rondelle de blocage soit aplatée.
10. Placez les deux vis à tête hexagonale $\frac{5}{16}$ - 18 UNC x 1 pouce de long dans la plaque de poignée existante et via les deux trous de l'entretoise/l'extension d'isolation (pièce n° 3) représentées sur le schéma ci-dessus. Placez une rondelle de blocage et un écrou hexagonal sur ces vis à tête hexagonale. Au moyen d'une clé, serrez les écrous hexagonaux jusqu'à ce que les rondelles de blocage soient aplatées.
11. Installez la seconde clavette (pièce n° 1), fournie dans le kit, dans le logement prévu à cet effet dans l'adaptateur de tige (pièce n° 2).
12. Placez la poignée à levier blocable existante sur l'adaptateur de tige (pièce n° 2). Veillez à ce que l'indicateur de réglage de la poignée soit positionné sur le marquage « OPEN » de la plaque de poignée.



13. Resserrez la vis de réglage située sur le côté de la poignée, comme indiqué ci-dessus.
14. Placez la rondelle plate, la rondelle de blocage et l'écrou hexagonal existants sur la vis à tête hexagonale $\frac{5}{16}$ - 18 UNC x 2 pouces de long installée lors de l'étape 9. Au moyen d'une clé, serrez l'écrou hexagonal jusqu'à ce que la rondelle de blocage soit aplatée.
15. Tournez la poignée à levier blocable pour s'assurer de son bon fonctionnement.

Vanne papillon MasterSeal™ Série 761 Vic-300® en acier au carbone

Vanne papillon MasterSeal™ Série 461 Vic-300® en acier inoxydable

Vous trouverez toutes nos coordonnées sur notre site www.victaulic.com

I-VIC300MS-FRE 3905 RÉV F MISE À JOUR 05/2014 Z000300MS0

VICTAULIC EST UNE MARQUE DÉPOSÉE DE VICTAULIC COMPANY. © 2014 VICTAULIC COMPANY. TOUS DROITS RÉSERVÉS.

I-VIC300MS-FRE

